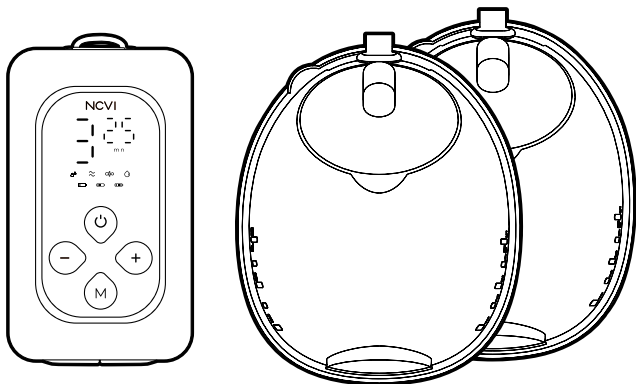




OLLY 45

PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкция за експлоатация

HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização

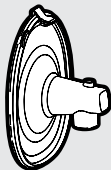
A X1



B X1 21/24mm



C X1



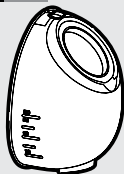
D X1



E X1



F X1



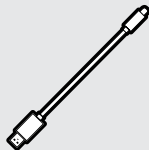
G X1



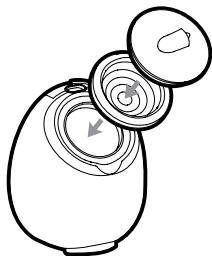
H X1



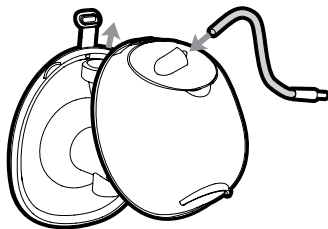
I X1



2.1



2.2/2.3



4.





Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przed użyciem proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Naładuj urządzenie całkowicie przed pierwszym użyciem. Nie ładuj baterii zbyt długo. Baterie litowe mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta. Wymiana na niewłaściwy model baterii może grozić wybuchem. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
3. Jeśli urządzenie nie było używane przez długi czas, bateria może się rozładować. Należy je podłączyć do zasilania, aby je reaktywować. Po podłączeniu odczekaj około 10 minut, aż ekran się zaświeci, co oznacza aktywację. Następnie kontynuuj ładowanie do pełna. Jeśli urządzenie nie aktywuje się przez ponad 30 minut, skontaktuj się z obsługą klienta.
4. Silnik pompy oraz inne części elektryczne NIE MOGĄ być myte w wodzie ani sterylizowane w sterylizatorze parowym.
5. Proszę używać kabla ładującego dołączonego do produktu. Nie podłączaj kabla innego producenta do silnika, aby nie uszkodzić urządzenia.
6. Proszę używać zasilacza DC o napięciu wejściowym AC 100-240V i napięciu wyjściowym DC 5V, 1A.



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

	Nazwa komponentu	Materiały	Temperatura pracy	Instrukcja czyszczenia
A	Silnik	—	—	Przetrzyj miękką ściereczką
B	Wkładki do lejka 21/24 mm	Silikon	-20°C ~ 200°C	Opłucz w wodzie / Nie nadaje się do długotrwałej sterylizacji
C	Lejek (28mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Gotowanie w wodzie / Mikrofalówka / Zmywarka / Bezpieczne dla sterylizacji UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrana	Silikon	-20°C ~ 200°C	Opłucz w wodzie / Nie nadaje się do długotrwałej sterylizacji
E	Zawór typu kaczuszka	Silikon	-20°C ~ 200°C	
F	Zbiornik na mleko (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Gotowanie w wodzie / Mikrofalówka / Zmywarka / Bezpieczne dla sterylizacji UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Pokrywka	PP	-20°C ~ 120°C	Opłucz w wodzie / Musi wyschnąć przed ponownym użyciem
H	Przewód	—		Przetrzyj miękką ściereczką
I	Kabel USB	—		

1. PANEL STERUJĄCY

PRZYCISKI

ON/OFF	Przycisk włączania/ wyłączania (ON/OFF)	- Długie naciśnięcie — włączanie/zmniejszanie poziomu. - Krótkie naciśnięcie — pauza. - Po 10 minutach pauzy laktator automatycznie się wytęczy.
M	Przetłącznik trybu	Domyślny tryb M uruchamia się po włączeniu urządzenia. Dzięki wbudowanej funkcji pamięci laktator za każdym razem uruchamia się w ostatnio używanym trybie.
— +	Przycisk regulacji sily ssania	Wszystkie tryby mają do wyboru poziomy od 1 do 9.

INSTRUKCJA WYŚWIETLACZA

	Wskaźnik baterii	Migający symbol baterii oznacza, że urządzenie powinno zostać jak najszybciej naładowane. Gdy poziom baterii jest zbyt niski, urządzenie automatycznie się wyłączy. Podczas ładowania symbole zapalają się kolejno jeden po drugim. Gdy wszystkie trzy symbole świecą się stale, oznacza to, że ładowanie zostało zakończone, a bateria jest w pełni naładowana.
23	Wyświetlacz czasu	Urządzenie automatycznie wyłączy się po 30 minutach ciągłej pracy.
5	Wyświetlacz poziomu	Poziomy od 1 do 9
	Tryb masażu	Łagodna stymulacja, aby spowodować wyptyw mleka.
	Tryb stymulacji	Zmienne częstotliwości, aby uzyskać więcej mleka.
	Tryb ssania	Naśladuje naturalne ssanie dziecka.
	Tryb odciągania	Wolne i głębokie ssanie, aby całkowicie opróżnić piersi.

2. JAK ZŁOŻYĆ URZĄDZENIE

1. Włóż membranę do zbiornika na mleko, upewniając się, że nie ma nieszczelności.
2. Wsuń silikonowy zawór typu „kaczuszka” na lejek do piersi.
3. Zatrzaśnij lejek i zbiornik na mleko u góry, a następnie wsuń zbiornik na lejek.

Przed użyciem upewnij się, że Twoje ręce oraz wszystkie części laktatora są czyste i suche.

3. JAK UŻYWAĆ

Laktator wykorzystuje dwustopniowy tryb ssania, który imituje naturalny rytm ssania dziecka. Urządzenie oferuje cztery różne tryby pracy oraz dziewięć poziomów ssania. Intensywność ssania wzrasta wraz ze wzrostem poziomu.

1. Upewnij się, że wszystkie części laktatora zostały wysterylizowane i prawidłowo zamontowane.
2. Umyj ręce i przed użyciem wykonaj masaż piersi ciepłym, wilgotnym ręcznikiem.
3. Mocno przyciśnij lejek do piersi, nie zostawiając szczelin, i upewnij się, że brodawki są wyśrodkowane.
4. Trzymaj urządzenie pionowo. Uważaj, aby nie zmienić pozycji produktu ani piersi, ponieważ może to spowodować brak ssania.
5. Przytrzymaj przycisk zasilania, aby rozpocząć pracę. Wybierz siłę ssania, która jest dla Ciebie komfortowa.

WSKAZÓWKI

Zalecamy mamom wypróbowanie różnych trybów i poziomów ssania, dopasowując je do swojej indywidualnej sytuacji związanej z karmieniem piersią.

Pamiętaj, aby oczyścić i osuszyć pozostałe części laktatora (lejki, zawory typu „kaczuszka”, membrany), aby uniknąć plam z mleka. Jeśli nie planujesz natychmiast karmić dziecka, przechowuj mleko w lodówce.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

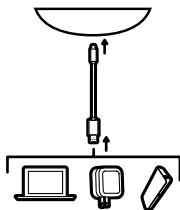
ZBYT MAŁE LUB BRAK SSANIA

- A. Sprawdź, czy zawór typu „kaczuszka” oraz membrana są prawidłowo zamontowane.
- B. Sprawdź, czy lejek przy wylocie (tzw. dzwonku) jest prawidłowo osadzony.
- C. Sprawdź, czy połączenie między przewodem powietrznym a jednostką główną jest poprawnie zainstalowane.
- D. Sprawdź, czy przewód powietrzny nie jest skrzywiony, przyciśnięty lub poluzowany na obu końcach przy głównym złączu.

UWAGA: Podczas odciągania mleka zachowaj prawidłową postawę. Proszę, nie leż na boku, aby zapobiec cofaniu się mleka.

5. ŁADOWANIE

Podczas ładowania laktator powinien być wyłączony. Nie będzie się ładować, jeśli jest włączony. Podłącz adapter do gniazdka zasilania. W trakcie ładowania symbol baterii będzie migać. Gdy symbol baterii świeci się stabilnie, bateria jest w pełni naładowana.



ŁĄCZENIE KABLA DO ŁADOWANIA:

Podłącz kabel USB do portu USB w silniku pompy.

Laktator zawiera kabel USB i może być ładowany za pomocą:

1. Portów USB w komputerze (wyjście: DC 5V/2A);
2. Adaptera sieciowego AC (wejście: AC 100-240V / 50-60Hz; wyjście: DC 5V/2A);
3. Power banku USB (wyjście: DC 5V/2A).

WARUNKI PRACY

Zakres temperatur pracy: **5°C do 40°C**

Zakres wilgotności względnej: **20% ~ 80%**

Zakres ciśnienia atmosferycznego: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Długoterminowe przechowywanie powinno odbywać się w suchym i chłodnym miejscu.

6. ZASILACZ

ADAPTER

Włóż adapter do gniazdka, przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie, wybierz tryb i poziom ssania. Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania wyłącza urządzenie.

BATERIA LITOWA

Produkt wyposażony jest w baterię litową. Podczas użytkowania przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie, wybierz tryb i poziom ssania. Przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Gdy symbol baterii miga, oznacza to niski poziom energii — należy naładować urządzenie jak najszybciej.

UWAGA

Utrzymuj membranę, złączkę rurki, adapter rurki, przewód powietrzny i inne elementy suche, aby zapobiec uszkodzeniu silnika przez wciągnięcie wody!



Before using the product, read the original instruction manual, follow its instructions and keep it for future reference. Pay particular attention to the safety recommendations.



PRECAUTIONS

1. Please read the user manual carefully before use.
2. Charge the device completely before first use. Do not charge the battery for too long. Lithium batteries may only be replaced by the manufacturer. Replacing with the wrong battery model may result in explosion. Dispose of used batteries in accordance with local regulations.
3. If the device has not been used for a long time, the battery may become discharged. Connect it to the power supply to reactivate it. After connecting, wait about 10 minutes until the screen lights up, which indicates activation. Then continue charging until fully charged. If the device does not activate after more than 30 minutes, contact customer service.
4. The pump motor and other electrical parts **MUST NOT** be washed in water or sterilized in a steam sterilizer.
5. Please use the charging cable included with the product. Do not connect a cable from another manufacturer to the motor to avoid damaging the device.
6. Please use a power adapter with an input voltage of AC 100~240V and an output voltage of DC 5V, 2A.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product should not be disposed of with other waste. It is the user's responsibility to take used equipment to a designated collection point for proper treatment. Information about the available collection system for used electrical equipment can be found at the shop's information desk and at the municipal office. Appropriate handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health.

	Component name	Materials	Operating temperature	Cleaning instructions
A	Engine	—	—	Wipe with a soft cloth
B	Funnel inserts 21/24 mm	Silicone	-20°C ~ 200°C	Rinse with water / Not suitable for long-term sterilization
C	Funnel (28mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Boiling in boiling water / Micro-wave / Dishwasher / Safe for UV sterilization
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrane	Silicone	-20°C ~ 200°C	Rinse with water / Not suitable for long-term sterilization
E	Duckbill valve	Silicone	-20°C ~ 200°C	
F	Milk storage container (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Boiling in boiling water / Micro-wave / Dishwasher / Safe for UV sterilization
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Cover	PP	-20°C ~ 120°C	Rinse with water / Must dry out before using
H	Tube	—		Wipe with a soft cloth
I	USB cable	—		

1. CONTROL PANEL

BUTTONS

ON/OFF	Power button (ON/OFF)	- Long press — turn on/decrease level. - Short press — pause. - After 10 minutes of pause, the breast pump will automatically turn off.
M	Mode switch button	The default mode M starts when the device is turned on. Thanks to the built-in memory function, the breast pump always starts in the last used mode.
— +	Suction strength adjustment button	All modes have levels from 1 to 9 to choose from.

DISPLAY INSTRUCTIONS

	Battery indicator	A flashing battery symbol indicates that the device should be charged as soon as possible. When the battery level is too low, the device will automatically switch off. During charging, the symbols light up one after the other. When all three symbols are lit continuously, charging is complete and the battery is fully charged.
23	Time display	The device will automatically turn off after 30 minutes of continuous operation.
5	Level display	Levels from 1 to 9
	Massage mode	Gentle stimulation to induce milk flow.
	Stimulation mode	Variable frequencies to get more milk.
	Suction mode	Simulate natural suction of baby
	Expressing mode	Slow and deep suction to completely empty the breast.

2. HOW TO ASSEMBLE THE DEVICE

1. Insert the membrane into the milk reservoir, making sure there are no leaks.
2. Insert the silicone duckbill valve into the breast shield.
3. Snap the funnel and milk collection container together at the top, then slide the container onto the funnel.

Before use, make sure your hands and all parts of the breast pump are clean and dry.

3. HOW TO USE

The breast pump uses a two-phase suction mode that mimics the natural rhythm of a baby's suckling. The device offers four different modes and nine suction levels. The suction intensity increases with each level.

1. Make sure that all parts of the breast pump have been sterilized and are correctly assembled.
2. Wash your hands and massage your breasts with a warm, damp towel before use.
3. Press the funnel firmly against your breast, leaving no gaps, and make sure that the nipples are centered.
4. Hold the device upright. Be careful not to change the position of the product or your breast, as this may cause the suction to stop.
5. Hold down the power button to start. Select a suction strength that is comfortable for you.

TIPS

We recommend that mothers try different modes and suction levels to suit their individual breastfeeding situation.

Remember to clean and dry the remaining parts of the breast pump (funnels, duckbill valves, membranes) to avoid milk stains. If you do not plan to feed your baby immediately, store the milk in the refrigerator.

4. TROUBLESHOOTING

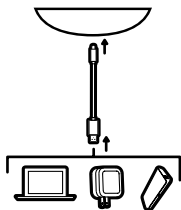
TOO LITTLE OR NO SUCTION

- A. Check that the duckbill valve and membrane are correctly installed.
- B. Check that the funnel at the outlet (the so-called bell) is correctly seated.
- C. Check that the connection between the air hose and the main unit is correctly installed.
- D. Check that the air hose is not twisted, pinched or loose at both ends at the main connector.

CAUTION: Maintain the correct posture when expressing milk. Please do not lie on your side to prevent milk from flowing back.

5. CHARGING

The breast pump should be turned off during charging. It will not charge if it is turned on. Plug the adapter into a power outlet. The battery symbol will flash during charging. When the battery symbol is steady, the battery is fully charged.



CONNECTING THE CHARGING CABLE:

Connect the USB cable to the USB port on the pump motor. The breast pump includes a USB cable and can be charged using:

1. USB ports on a compute (output: DC 5V/2A);
2. An AC power adapter (input: AC 100-240V / 50-60Hz; output: DC 5V/2A);
3. USB power bank (output: DC 5V/2A).

OPERATING CONDITIONS

Operating temperature range: **5°C do 40°C**

Relative humidity range: **20% ~ 80%**

Atmospheric pressure range: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Long-term storage should be in a dry and cool place.

6. POWER SUPPLY

ADAPTER

Plug the adapter into the power outlet, hold down the power button to turn on the device, select the mode and suction level. A short press of the power button turns the device off.

LITHIUM BATTERY

The product is equipped with a lithium battery. During use, press and hold the power button to turn on the device, select the mode and suction level. Press and hold the power button to turn off the device. When the battery symbol flashes, it means that the energy level is low — recharge the device as soon as possible.

CAUTION

Keep the membrane, tube connector, tube adapter, air tube, and other components dry to prevent damage to the motor by water intake!



Pred použitím výrobku si prečítajte originálny návod na obsluhu, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred použitím si pozorne prečítajte používateľskú príručku.
2. Pred prvým použitím zariadenie úplne nabite. Batériu nenabíjajte príliš dlho. Lítiové batérie smie vymeniť iba výrobca. Nahradenie nesprávnym modelom batérie môže spôsobiť výbuch. Použité batérie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
3. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužívalo, batéria sa môže vybiť. Na opätovnú aktiváciu pripojte zariadenie k napájaniu. Po pripojení počkajte približne 10 minút, kým sa rozsvieti obrazovka, čo znamená aktiváciu. Potom pokračujte v nabíjaní, kým sa batéria úplne nenabije. Ak sa zariadenie neaktivuje po viac ako 30 minútach, kontaktujte zákaznícky servis.
4. Motor čerpadla a ostatné elektrické časti NESMÚ byť umývané vodou ani sterilizované v parnom sterilizátore.
5. Používajte nabíjací kábel dodaný s výrobkom. K motoru nepripájajte kábel od iného výrobcu, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.
6. Používajte napájací adaptér s vstupným napätím AC 100–240 V a výstupným napätím DC 5 V, 2 A.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol preškrtnutého koša na kolieskach na zariadení alebo na jeho obale znamená, že výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným odpadom. Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie na určené zberné miesto na riadne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu použitých elektrozariadení nájdete na informačnom pulte predajne a na obecnom úrade. Vhodným zaobchádzaním s použitým zariadením sa predchádza negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie ľudí.

	Názov súčiastky	Materiály	Prevádzková teplota	Pokyny na čistenie
A	Motor	—	—	Utierajte mäkkou handričkou
B	Násepka 21/24 mm	Silikón	-20°C ~ 200°C	Opláchnite vodou / Nevhodné na dlhodobú sterilizáciu
C	Lievik (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Varenie vo vriacej vode / Mikro- vlnná rúra / Umývačka riadu / Bezpečný pre UV sterilizáciu
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrána	Silikón	-20°C ~ 200°C	Opláchnite vodou / Nevhodné na dlhodobú sterilizáciu
E	Ventil v tvare kačacieho zobáka	Silikón	-20°C ~ 200°C	
F	Nádoba na skladovanie mlieka (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Varenie vo vriacej vode / Mikro- vlnná rúra / Umývačka riadu / Bezpečný pre UV sterilizáciu
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Obal	PP	-20°C ~ 120°C	Opláchnite vodou / Pred použitím nechajte vyschnúť
H	Trubica	—		Utierajte mäkkou handričkou
I	USB kábel	—		

1. OVLÁDACÍ PANEL

TLAČIDLÁ

ON/OFF	Tlačidlo napájania (ON/OFF)	- Dlhé stlačenie — zapnutie/zníženie úrovne. - Krátke stlačenie — pauza. - Po 10 minútach pauzy sa odsávačka automaticky vypne.
M	Tlačidlo prepínania režimov	Po zapnutí zariadenia sa spustí predvolený režim M. Vďaka vstavanej pamäťovej funkcii sa odsávačka mlieka vždy spustí v poslednom použítom režime.
— +	Tlačidlo nastavenia sily odsávania	Všetky režimy majú úrovne od 1 do 9, z ktorých si môžete vybrať.

POKYNY NA DISPLEJI

	Indikátor batérie	Blikajúci symbol batérie signalizuje, že zariadenie je potrebné čo najskôr nabiť. Keď je úroveň batérie príliš nízka, zariadenie sa automaticky vypne. Počas nabíjania sa symboly rozsvietia jeden po druhom. Keď svietia všetky tri symboly nepretržite, nabíjanie je dokončené a batéria je úplne nabitá.
23	Zobrazenie času	Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach nepretržitej prevádzky.
5	Zobrazenie úrovne	Úrovne od 1 do 9
	Masážny režim	Jemná stimulácia na vyvolanie toku mlieka.
	Režim stimulácie	Premennivé frekvencie pre získanie väčšieho množstva mlieka.
	Režim sania	Simuluje prirodzené sanie dieťaťa.
	Režim odsávania	Pomalé a hlboké sanie na úplné vyprázdnenie prsníka.

2. AKO ZLOŽIŤ ZARIADENIE

1. Vložte membránu do zásobníka na mlieko a skontrolujte, či nikde neuniká.
2. Vložte silikónový ventil v tvare kačacieho zobáka do prsnej štítky.
3. Zatlačte lievik a nádobu na zber mlieka do seba v hornej časti a potom nádobu nasuňte na lievik.

Pred použitím sa uistite, že máte ruky a všetky časti odsávačky mlieka čisté a suché.

3. NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Odsávačka používa dvojfázový režim odsávania, ktorý napodobňuje prirodzený rytmus dojčenia dieťaťa. Zariadenie ponúka štyri rôzne režimy a deväť úrovní odsávania. Intenzita odsávania sa zvyšuje s každou úrovňou.

1. Uistite sa, že všetky časti odsávačky mlieka sú sterilizované a správne zmontované.
2. Pred použitím si umyte ruky a prsia masírujte teplou, vlhkou utierkou.
3. Prísavku pevne pritlačte na prsník, aby nevznikli medzery, a uistite sa, že bradavky sú v strede.
4. Zariadenie držte vo zvislej polohe. Dávajte pozor, aby ste nezmenili polohu produktu alebo prsníka, pretože to môže spôsobiť zastavenie sania.
5. Na spustenie podržte tlačidlo napájania. Vyberte si silu odsávania, ktorá je pre vás príjemná.

TIPY

Odporúčame matkám vyskúšať rôzne režimy a úrovne sania, aby vybrali ten, ktorý najlepšie vyhovuje ich individuálnej situácii pri dojení.

Nezabudnite vyčistiť a vysušiť ostatné časti odsávačky (náustky, ventily, membrány), aby sa zabránilo vzniku škvrn od mlieka. Ak nemáte v pláne dieťa ihneď nakrmiť, mlieko uložte do chladničky.

4. RIEŠENIE PROBLÉMOV

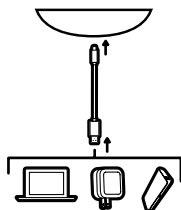
PRÍLIŠ SLABÉ ALEBO ŽIADNE ODSÁVANIE

- A. Skontrolujte, či je ventil v tvare kačacieho zobáka a membrána správne nainštalované.
- B. Skontrolujte, či je lievik na výstupe (tzv. zvonček) správne nasadený.
- C. Skontrolujte, či je správne nainštalované spojenie medzi vzduchovou hadicou a hlavnou jednotkou.
- D. Skontrolujte, či vzduchová hadica nie je skrútená, stlačená alebo voľná na oboch koncoch hlavného konektora.

UPOZORNENIE: Pri odsávaní mlieka dodržiavajte správnu polohu tela. Neležte na boku, aby nedošlo k spätnému toku mlieka.

5. NABÍJANIE

Počas nabíjania musí byť odsávačka vypnutá. Ak je zariadenie zapnuté, nenabíja sa. Zapojte adaptér do elektrickej zásuvky. Počas nabíjania bliká symbol batérie. Keď symbol batérie svieti nepretržite, batéria je úplne nabitá.



PRIPOJENIE NABÍJACIEHO KÁBLA:

USB kábel pripojte k USB portu na motore odsávačky. Odsávačka prsného mlieka obsahuje USB kábel a možno ju nabíjať pomocou:

1. USB portov na počítači (výstup: DC 5V/2A);
2. Sieťového adaptéra (vstup: AC 100–240 V / 50–60 Hz; výstup: DC 5 V/2 A);
3. USB powerbanky (výstup: DC 5 V/2 A).

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Rozsah prevádzkovej teploty: **5 °C až 40 °C**

Rozsah relatívnej vlhkosti: **20 % ~ 80 %**

Rozsah atmosférického tlaku: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Dlhodobé skladovanie by malo prebiehať na suchom a chladnom mieste.

6. NAPÁJANIE

ADAPTÉR

Zapojte adaptér do elektrickej zásuvky, podržte tlačidlo napájania, aby sa zariadenie zaplo, vyberte režim a úroveň sania. Krátkym stlačením tlačidla napájania zariadenie vypnete.

LÍTIOVÁ BATÉRIA

Produkt je vybavený lítiovou batériou. Počas používania stlačte a podržte tlačidlo napájania, aby ste zariadenie zapli, vyberte režim a úroveň sania. Stlačte a podržte tlačidlo napájania, aby ste zariadenie vypli. Keď bliká symbol batérie, znamená to, že úroveň energie je nízka – zariadenie čo najskôr nabite.

POZOR

Membránu, konektor hadice, adaptér hadice, vzduchovú hadicu a ostatné komponenty udržiavajte v suchu, aby nedošlo k poškodeniu motora vniknutím vody!



Před použitím výrobku si přečtěte originální návod k použití, dodržujte jeho pokyny a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Před prvním použitím zařízení zcela nabijte. Nenabíjejte baterii příliš dlouho. Lithiové baterie smí vyměňovat pouze výrobce. Výměna za nesprávný typ baterie může způsobit výbuch. Použité baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
3. Pokud zařízení nebylo delší dobu používáno, může dojít k vybití baterie. Pro opětovné uvedení do provozu připojte zařízení k napájení. Po připojení počkejte asi 10 minut, dokud se nerozsvítí displej, což signalizuje aktivaci. Poté pokračujte v nabíjení, dokud není baterie plně nabitá. Pokud se zařízení neaktivuje po více než 30 minutách, kontaktujte zákaznický servis.
4. Motor čerpadla a jiné elektrické části NESMÍ být omývány vodou ani sterilizovány v parním sterilizátoru.
5. Používejte pouze nabíjecí kabel dodaný s výrobkem. K motoru nepřipojujte kabely od jiných výrobců, aby nedošlo k poškození zařízení.
6. Používejte napájecí adaptér se vstupním napětím AC 100~240 V a výstupním napětím DC 5 V, 2 A.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách na zařízení nebo na jeho obalu znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem. Uživatel je povinen odnést použité zařízení na určené sběrné místo k řádnému zpracování. Informace o dostupném systému sběru použitých elektrozařízení naleznete v informační kanceláři obchodu a na obecním úřadě. Vhodným nakládáním s použitým zařízením se předchází negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

	Název součásti	Materiály	Provozní teplota	Pokyny pro čištění
A	Motor	—	—	Otřete měkkým hadříkem
B	Vložky do trychtýře 21/24 mm	Silikon	-20°C ~ 200°C	Opláchněte vodou / Nevhodné pro dlouhodobou sterilizaci
C	Nálevka (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Vaření ve vroucí vodě / Mikrovlnná trouba / Myčka nádobí / Bezpečné pro UV sterilizaci
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrána	Silikon	-20°C ~ 200°C	Opláchněte vodou / Nevhodné pro dlouhodobou sterilizaci
E	Kachní ventil	Silikon	-20°C ~ 200°C	
F	Nádoba na skladování mléka (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Vaření ve vroucí vodě / Mikrovlnná trouba / Myčka nádobí / Bezpečné pro UV sterilizaci
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Obálka	PP	-20°C ~ 120°C	Opláchněte vodou / Před použitím nechte vyschnout
H	Trubice	—		Otřete měkkým hadříkem
I	USB kabel	—		

1. OVLÁDACÍ PANEL

TLAČÍTKA

ON/OFF	Tlačítko napájení (ON/OFF)	- Dlouhé stisknutí — zapnutí/snížení úrovně. - Krátké stisknutí — pauza. - Po 10 minutách pauzy se odsávačka automaticky vypne.
M	Tlačítko pro přepnutí režimu	Po zapnutí zařízení se spustí výchozí režim M. Díky vestavěné paměťové funkci se odsávačka vždy spustí v posledním použitém režimu.
— +	Tlačítko pro nastavení síly sání	Všechny režimy mají 9 úrovní, ze kterých můžete vybírat.

POKYNY NA DISPLEJI

	Indikátor baterie	Blikající symbol baterie signalizuje, že zařízení je třeba co nejdříve nabít. Při příliš nízkém stavu baterie se zařízení automaticky vypne. Během nabíjení se symboly rozsvítí jeden po druhém. Když svítí všechny tři symboly nepřetržitě, nabíjení je dokončeno a baterie je plně nabitá.
23	Zobrazení času	Po 30 minutách nepřetržitého provozu se zařízení automaticky vypne.
5	Zobrazení úrovně	Úrovně od 1 do 9
	Masážní režim	Jemná stimulace pro vyvolání toku mléka.
	Stimulační režim	Variabilní frekvence pro získání většího množství mléka.
	Sací režim	Simuluje přirozené sání dítěte.
	Režim odsávání	Pomalé a hluboké sání pro úplné vyprázdnění prsu.

2. JAK SESTAVIT ZAŘÍZENÍ

1. Vložte membránu do zásobníku na mléko a ujistěte se, že nikde neuniká.
2. Vložte silikonový ventil ve tvaru kachního zobáku do prsní štičky.
3. Spojte horní část trychtýře a nádobku na mléko a nasuňte nádobku na trychtýř.

Před použitím se ujistěte, že máte ruce a všechny části odsávačky čisté a suché.

3. NÁVOD K POUŽITÍ

Odsávačka mateřského mléka používá dvoufázový sací režim, který napodobuje přirozený rytmus sání dítěte. Zařízení nabízí čtyři různé režimy a devět úrovní sání. Intenzita sání se s každou úrovní zvyšuje.

1. Ujistěte se, že všechny části odsávačky jsou sterilizované a správně sestavené.
2. Před použitím si umyjte ruce a prsa masírujte teplým, vlhkým ručníkem.
3. Nálevku pevně přitlačte k prsu, aby mezi nimi nebyla žádná mezera, a ujistěte se, že bradavky jsou ve středu.
4. Držte zařízení ve svislé poloze. Dávejte pozor, abyste nezměnili polohu produktu nebo prsu, protože by to mohlo způsobit zastavení sání.
5. Stiskněte a podržte tlačítko napájení, aby se zařízení spustilo. Vyberte sílu sání, která je pro vás příjemná.

TIP

Doporučujeme matkám vyzkoušet různé režimy a úrovně sání, aby vybraly ten, který nejlépe vyhovuje jejich individuální situaci při kojení.

Nezapomeňte vyčistit a vysušit zbývající části odsávačky (náustky, kachní zobáky, membrány), aby se na nich nevytvořily skvrny od mléka. Pokud nemáte v plánu krmit dítě ihned, uložte mléko do chladničky.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

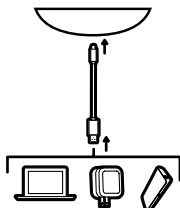
PŘÍLIŠ SLABÉ NEBO ŽÁDNÉ SÁNÍ

- A. Zkontrolujte, zda je kachní zobák a membrána správně nainstalovány.
- B. Zkontrolujte, zda je náustek na výstupu (tzv. zvonek) správně nasazen.
- C. Zkontrolujte, zda je správně nainstalováno spojení mezi vzduchovou hadičkou a hlavní jednotkou.
- D. Zkontrolujte, zda vzduchová hadice není zkroucená, přiskřípnutá nebo uvolněná na obou koncích u hlavního konektoru.

UPOZORNĚNÍ: Při odsávání mléka udržujte správnou polohu těla. Nelehejte si na bok, aby nedošlo k zpětnému toku mléka.

5. NABÍJENÍ

Během nabíjení musí být odsávačka vypnutá. Pokud je zařízení zapnuté, nenabíjí se. Zapojte adaptér do elektrické zásuvky. Během nabíjení bliká symbol baterie. Když symbol baterie svítí nepřerušovaně, baterie je plně nabitá.



PŘIPOJENÍ NABÍJECÍHO KABELU:

Připojte USB kabel k USB portu na motoru odsávačky. Odsávačka mléka je dodávána s USB kabelem a lze ji nabíjet pomocí:

1. USB portů na počítači (výstup: DC 5V/2A);
2. Síťového adaptéru (vstup: AC 100–240 V / 50–60 Hz; výstup: DC 5 V/2 A);
3. USB powerbanky (výstup: DC 5 V/2 A).

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Rozsah provozních teplot: **5 °C až 40 °C**

Rozsah relativní vlhkosti: **20 % ~ 80 %**

Rozsah atmosférického tlaku: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Dlouhodobé skladování by mělo být na suchém a chladném místě

6. NAPÁJENÍ

ADAPTÉR

Zapojte adaptér do elektrické zásuvky, podržte tlačítko napájení, aby se zařízení zapnulo, vyberte režim a úroveň sání. Krátkým stisknutím tlačítka napájení zařízení vypnete.

LITHIOVÁ BATERIE

Výrobek je vybaven lithiovou baterií. Během používání stiskněte a podržte tlačítko napájení, aby se zařízení zapnulo, vyberte režim a úroveň sání. Stisknutím a podržením tlačítka napájení zařízení vypnete. Blikání symbolu baterie znamená, že úroveň energie je nízká – zařízení co nejdříve dobijte.

POZOR

Membránu, konektor trubice, adaptér trubice, vzduchovou trubici a další součásti udržujte v suchu, aby nedošlo k poškození motoru vniknutím vody!



Înainte de a utiliza produsul, citiți manualul de instrucțiuni original, respectați instrucțiunile acestuia și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Acordați o atenție deosebită recomandărilor de siguranță.



PRECAUȚII

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare.
2. Încărcați complet dispozitivul înainte de prima utilizare. Nu încărcați bateria prea mult timp. Bateriile cu litiu pot fi înlocuite numai de către producător. Înlocuirea cu un model de baterie necorespunzător poate provoca explozia dispozitivului. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale.
3. Dacă dispozitivul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateria se poate descărca. Conectați-l la sursa de alimentare pentru a-l reactiva. După conectare, așteptați aproximativ 10 minute până când ecranul se aprinde, indicând activarea. Apoi continuați încărcarea până la încărcarea completă. Dacă dispozitivul nu se activează după mai mult de 30 de minute, contactați serviciul clienți.
4. Motorul pompei și alte piese electrice NU trebuie spălate cu apă sau sterilizate într-un sterilizator cu abur.
5. Vă rugăm să utilizați cablul de încărcare inclus în pachetul produsului. Nu conectați un cablu de la un alt producător la motor pentru a evita deteriorarea dispozitivului.
6. Vă rugăm să utilizați un adaptor de alimentare cu o tensiune de intrare de 100~240 V c.a. și o tensiune de ieșire de 5 V c.c., 2 A.



PROTECȚIA MEDIULUI

Simbolul coșului de gunoi cu roți barate de pe aparat sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri. Este responsabilitatea utilizatorului să ducă echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru tratarea corespunzătoare. Informații despre sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice uzate pot fi găsite la biroul de informații al magazinului și la biroul municipal. Gestionarea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative pentru mediu și sănătatea umană.

	Denumirea componentei	Materiale	Temperatura de funcționare	Instrucțiuni de curățare
A	Motor	—	—	Ștergeți cu o cârpă moale
B	Insertii pâlnie 21/24 mm	Silicon	-20°C ~ 200°C	Clătiți cu apă / Nu este adecvat pentru sterilizare pe termen lung
C	Pâlnie (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Fierbere în apă clocotită / Cuptor cu microunde / Mașină de spălat vase / Se poate steriliza cu raze UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrană	Silicon	-20°C ~ 200°C	Clătiți cu apă / Nu este adecvat pentru sterilizare pe termen lung
E	Supapă tip rață	Silicon	-20°C ~ 200°C	
F	Recipient pentru depozitarea laptelui (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Fierbere în apă clocotită / Cuptor cu microunde / Mașină de spălat vase / Se poate steriliza cu raze UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Copertă	PP	-20°C ~ 120°C	Clătiți cu apă / Trebuie să se usuze înainte de utilizare
H	Tub	—		Ștergeți cu o cârpă moale
I	Cablu USB	—		

1. PANOUL DE COMANDĂ

BUTOANE

ON/OFF	Buton de pornire (ON/OFF)	- Apăsare lungă — pornire/reducere nivel. - Apăsare scurtă — pauză. - După 10 minute de pauză, pompa de sân se va opri automat.
M	Buton de comutare mod	Modul implicit M pornește la pornirea dispozitivului. Datorită funcției de memorie încorporată, pompa de sân pornește întotdeauna în ultimul mod utilizat.
— +	Buton de reglare a intensității de aspirație	Toate modurile au niveluri de la 1 la 9 din care puteți alege.

INSTRUCȚIUNI DE AFIȘARE

	Indicator baterie	Un simbol intermitent al bateriei indică faptul că dispozitivul trebuie încărcat cât mai curând posibil. Când nivelul bateriei este prea scăzut, dispozitivul se va opri automat. În timpul încărcării, simbolurile se aprind unul după altul. Când toate cele trei simboluri sunt aprinse continuu, încărcarea este completă și bateria este complet încărcată.
23	Afișarea timpului	Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute de funcționare continuă.
5	Afișarea nivelului	Niveluri de la 1 la 9
	Mod masaj	Stimulare ușoară pentru a induce fluxul de lapte.
	Mod stimulare	Frecvențe variabile pentru a obține mai mult lapte.
	Mod de supt	Simulează suptul natural al bebelușului.
	Mod de exprimare	Sucțiune lentă și profundă pentru a goli complet sânul.

2. CUM SE ASAMBLEAZĂ DISPOZITIVUL

1. Introduceți membrana în rezervorul de lapte, asigurându-vă că nu există scurgeri.
2. Introduceți supapa din silikon în forma de rață în protecția pentru sân.
3. Fixați pâlnia și recipientul de colectare a laptelui în partea superioară, apoi glisați recipientul pe pâlnie.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că mâinile și toate părțile pompei de sân sunt curate și uscate.

3. MOD DE UTILIZARE

Pompa de sân utilizează un mod de aspirare în două faze, care imită ritmul natural al suptului unui bebeluș. Dispozitivul oferă patru moduri diferite și nouă niveluri de aspirație. Intensitatea aspirației crește cu fiecare nivel.

1. Asigurați-vă că toate părțile pompei de sân au fost sterilizate și sunt asamblate corect.
2. Spălați-vă mâinile și masați-vă sânii cu un prosop cald și umed înainte de utilizare.
3. Apăsăți ferm pâlnia pe sân, fără a lăsa spații libere, și asigurați-vă că mameloanele sunt centrate.
4. Țineți dispozitivul în poziție verticală. Aveți grijă să nu schimbați poziția produsului sau a sânelui, deoarece acest lucru poate provoca oprirea aspirației.
5. Țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni. Selectați o intensitate de aspirare confortabilă pentru dvs.

SFATURI

Recomandăm mamelor să încerce diferite moduri și niveluri de aspirație pentru a se adapta situației individuale de alăptare.

Nu uitați să curățați și să uscați părțile rămase ale pompei de sân (pâlnii, supape cu cioc de rață, membrane) pentru a evita petele de lapte. Dacă nu intenționați să hrăniți copilul imediat, păstrați laptele în frigider.

4. DEPANARE

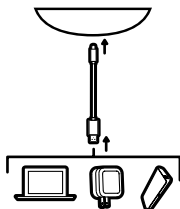
SUCȚIUNE INSUFICIENTĂ SAU INEXISTENTĂ

- A. Verificați dacă supapa cu clapetă și membrana sunt instalate corect.
- B. Verificați dacă pâlnia de la ieșire (așa-numitul clopot) este așezată corect.
- C. Verificați dacă conexiunea dintre furtunul de aer și unitatea principală este instalată corect.
- D. Verificați dacă furtunul de aer nu este răsucit, strâns sau slăbit la ambele capete la conectorul principal.

ATENȚIE: Mențineți o postură corectă în timpul exprimării laptelui. Nu vă întindeți pe o parte pentru a preveni refluxul laptelui.

5. ÎNCĂRCARE

Pompa de sân trebuie oprită în timpul încărcării. Nu se va încărca dacă este pornit. Conectați adaptorul la o priză de alimentare. Simbolul bateriei va clipi în timpul încărcării. Când simbolul bateriei este stabil, bateria este complet încărcată.



CONECTAREA CABLULUI DE ÎNCĂRCARE:

Conectați cablul USB la portul USB de pe motorul pompei. Pompa de sân include un cablu USB și poate fi încărcată folosind:

1. Porturile USB ale unui computer (ieșire: DC 5V/2A);
2. Un adaptor de alimentare CA (intrare: CA 100-240 V / 50-60 Hz; ieșire: CC 5 V/2 A);
3. O baterie externă USB (ieșire: DC 5V/2A).

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE

Interval de temperatură de funcționare: **5 °C până la 40 °C**

Interval de umiditate relativă: **20% ~ 80%**

Interval de presiune atmosferică: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Depozitarea pe termen lung trebuie să se facă într-un loc uscat și răcoros.

6. ALIMENTARE

ADAPTOR

Conectați adaptorul la priza de alimentare, țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni dispozitivul, selectați modul și nivelul de aspirație. O apăsare scurtă a butonului de pornire oprește dispozitivul.

BATERIE LITIU

Produsul este echipat cu o baterie litiu. În timpul utilizării, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni dispozitivul, selectați modul și nivelul de aspirație. Apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul. Când simbolul bateriei clipește, înseamnă că nivelul de energie este scăzut — reîncărcați dispozitivul cât mai curând posibil.

ATENȚIE

Păstrați membrana, conectorul tubului, adaptorul tubului, tubul de aer și alte componente uscate pentru a preveni deteriorarea motorului prin pătrunderea apei!



Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Original-Bedienungsanleitung, befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsempfehlungen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.
2. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Laden Sie den Akku nicht zu lange. Lithium-Batterien dürfen nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Der Austausch durch ein falsches Batteriemodell kann zu einer Explosion führen. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.
3. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich der Akku entladen. Schließen Sie es an die Stromversorgung an, um es wieder zu aktivieren. Warten Sie nach dem Anschließen etwa 10 Minuten, bis der Bildschirm aufleuchtet, was die Aktivierung anzeigt. Laden Sie das Gerät anschließend weiter, bis es vollständig aufgeladen ist. Wenn sich das Gerät nach mehr als 30 Minuten nicht aktiviert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
4. Der Pumpenmotor und andere elektrische Teile dürfen NICHT mit Wasser gewaschen oder in einem Dampfsterilisator sterilisiert werden.
5. Bitte verwenden Sie das mit dem Produkt mitgelieferte Ladekabel. Schließen Sie kein Kabel eines anderen Herstellers an den Motor an, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
6. Bitte verwenden Sie ein Netzteil mit einer Eingangsspannung von AC 100–240 V und einer Ausgangsspannung von DC 5 V, 2 A.



UMWELTSCHUTZ

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden darf. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu einer ausgewiesenen Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare Sammelsystem für Elektroaltgeräte erhalten Sie an der Informationstheke des Ladens und im Gemeindebüro. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

	Bezeichnung des Bauteils	Material	Betriebstemperatur	Reinigungshinweise
A	Motor	—	—	Mit einem weichen Tuch abwischen
B	Trichteraufsätze 21/24 mm	Silikon	-20°C ~ 200°C	Mit Wasser abspülen / Nicht für langfristige Sterilisation geeignet
C	Trichter (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Kochen in kochendem Wasser / Mikrowelle / Spülmaschine / UV-sterilisierbar
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membran	Silikon	-20°C ~ 200°C	Mit Wasser abspülen / Nicht für langfristige Sterilisation geeignet
E	Entleerungsventil	Silikon	-20°C ~ 200°C	
F	Milchaufbewahrungsbehälter (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Kochen in kochendem Wasser / Mikrowelle / Spülmaschine / UV-sterilisierbar
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Abdeckung	PP	-20°C ~ 120°C	Mit Wasser ausspülen / Vor Gebrauch vollständig trocknen lassen
H	Schlauch	—		Mit einem weichen Tuch abwischen
I	USB-Kabel	—		

1. BEDIENFELD

TASTEN

ON/OFF	Ein-/Aus-Schalter	• Langes Drücken – Einschalten/Stufe verringern. • Kurzes Drücken – Pause. • Nach 10 Minuten Pause schaltet sich die Milchpumpe automatisch aus.
M	Moduswahlschalter	Der Standardmodus M wird beim Einschalten des Geräts gestartet. Dank der integrierten Speicherfunktion startet die Milchpumpe immer im zuletzt verwendeten Modus.
— +	Saugkraft-Einstellknopf	Alle Modi können in 9 Stufen von 1 bis 9 eingestellt werden.

ANZEIGEANWEISUNGEN

	Batterieanzeige	Ein blinkendes Batteriesymbol zeigt an, dass das Gerät so schnell wie möglich aufgeladen werden sollte. Wenn der Akku fast leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Während des Ladevorgangs leuchten die Symbole nacheinander auf. Wenn alle drei Symbole dauerhaft leuchten, ist der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku vollständig geladen.
23	Zeitanzeige	Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Dauerbetrieb automatisch aus.
5	Stufenanzeige	Stufen von 1 bis 9
	Massagemodus	Sanfte Stimulation zur Anregung des Milchflusses.
	Stimulationsmodus	Variable Frequenzen für mehr Milch.
	Saugmodus	Simuliert das natürliche Saugen eines Babys.
	Abpumpmodus	Langsames und tiefes Saugen, um die Brust vollständig zu entleeren.

2. ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

1. Setzen Sie die Membran in den Milchbehälter ein und achten Sie darauf, dass keine Undichtigkeiten vorhanden sind.
2. Setzen Sie das Silikon-Entschnabelventil in die Brustglocke ein.
3. Rasten Sie den Trichter und den Milchauffangbehälter oben ein und schieben Sie den Behälter auf den Trichter.

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass Ihre Hände und alle Teile der Milchpumpe sauber und trocken sind.

3. BEDIENUNGSHINWEISE

Die Milchpumpe verwendet einen zweiphasigen Saugmodus, der den natürlichen Rhythmus des Stillens eines Babys nachahmt. Das Gerät bietet vier verschiedene Modi und neun Saugstufen. Die Saugintensität nimmt mit jeder Stufe zu.

1. Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Milchpumpe sterilisiert und korrekt zusammengesetzt sind.
2. Waschen Sie sich vor der Verwendung die Hände und massieren Sie Ihre Brüste mit einem warmen, feuchten Handtuch.
3. Drücken Sie den Trichter fest und ohne Lücken an Ihre Brust und achten Sie darauf, dass die Brustwarzen mittig liegen.
4. Halten Sie das Gerät aufrecht. Achten Sie darauf, die Position des Produkts oder Ihrer Brust nicht zu verändern, da dies zum Unterbrechen der Saugkraft führen kann.
5. Halten Sie den Einschaltknopf gedrückt, um zu starten. Wählen Sie eine für Sie angenehme Saugstärke.

TIPPS

Wir empfehlen Müttern, verschiedene Modi und Saugstufen auszuprobieren, um die für ihre individuelle Still-Situation am besten geeignete Einstellung zu finden.

Denken Sie daran, die restlichen Teile der Milchpumpe (Trichter, Entenschnabelventile, Membranen) zu reinigen und zu trocknen, um Milchflecken zu vermeiden. Wenn Sie Ihr Baby nicht sofort stillen möchten, bewahren Sie die Milch im Kühlschrank auf.

4. FEHLERSUCHE

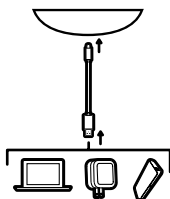
ZU GERINGE ODER KEINE SAUGKRAFT

- A. Überprüfen Sie, ob das Entenschnabelventil und die Membran richtig eingesetzt sind.
- B. Überprüfen Sie, ob der Trichter am Auslass (die sogenannte Glocke) richtig sitzt.
- C. Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen dem Luftschlauch und dem Hauptgerät korrekt installiert ist.
- D. Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch nicht verdreht, geknickt oder an beiden Enden am Hauptanschluss locker ist.

VORSICHT: Achten Sie beim Abpumpen der Milch auf die richtige Körperhaltung. Bitte legen Sie sich nicht auf die Seite, um ein Zurückfließen der Milch zu verhindern.

5. AUFLADEN

Die Milchpumpe sollte während des Ladevorgangs ausgeschaltet sein. Das Gerät lädt sich nicht auf, wenn es eingeschaltet ist. Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose. Das Akkusymbol blinkt während des Ladevorgangs. Wenn das Akkusymbol nicht mehr blinkt, ist der Akku vollständig aufgeladen.



ANSCHLIESSEN DES LADEKABELS:

Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Pumpenmotor. Die Milchpumpe wird mit einem USB-Kabel geliefert und kann aufgeladen werden über:

1. USB-Anschlüsse an einem Computer (Ausgang: DC 5 V/2 A);
2. Einem Netzteil (Eingang: AC 100–240 V / 50–60 Hz; Ausgang: DC 5 V/2 A);
3. USB-Powerbank (Ausgang: DC 5 V/2 A).

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Betriebstemperaturbereich: **5 °C bis 40 °C**

Relative Luftfeuchtigkeit: **20 % bis 80 %**

Luftdruckbereich: **850 hPa bis 1060 hPa**

Die Langzeitlagerung sollte an einem trockenen und kühlen Ort erfolgen.

6. STROMVERSORGUNG

ADAPTER

Stecken Sie den Adapter in die Steckdose, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten, wählen Sie den Modus und die Saugstufe. Durch kurzes Drücken des Netzschalters wird das Gerät ausgeschaltet.

LITHIUM-BATTERIE

Das Produkt ist mit einer Lithium-Batterie ausgestattet. Halten Sie während des Gebrauchs den Ein-/Aus-Schalter gedrückt, um das Gerät einzuschalten, den Modus und die Saugstufe auszuwählen. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Wenn das Akkusymbol blinkt, ist der Ladezustand niedrig – laden Sie das Gerät so schnell wie möglich auf.

VORSICHT

Halten Sie die Membran, den Schlauchanschluss, den Schlauchadapter, den Luftschlauch und andere Komponenten trocken, um Schäden am Motor durch eindringendes Wasser zu vermeiden!



Преди да използвате продукта, прочетете оригиналното ръководство за употреба, следвайте инструкциите и го запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди употреба.
2. Заредете устройството напълно преди първата употреба. Не зареждайте батерията прекалено дълго. Литиевите батерии могат да бъдат заменени само от производителя. Замяната с неправилен модел батерия може да доведе до експлозия. Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните разпоредби.
3. Ако устройството не е било използвано дълго време, батерията може да се разрези. Свържете го към захранването, за да го реактивирате. След свързване изчакайте около 10 минути, докато екранът светне, което показва, че устройството е активирано. След това продължете да зареждате, докато батерията се зареди напълно. Ако устройството не се активира след повече от 30 минути, свържете се с обслужване на клиенти.
4. Помпата и другите електрически части НЕ ТРЯБВА да се мият с вода или да се стерилизират в парови стерилизатор.
5. Моля, използвайте зарядния кабел, включен в комплекта на продукта. Не свързвайте кабел от друг производител към мотора, за да не повредите устройството.
6. Моля, използвайте захранващ адаптер с входно напрежение AC 100–240V и изходно напрежение DC 5V, 2A.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Символът на зачеркнат контейнер на колелца върху оборудването или неговата опаковка показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Потребителят е отговорен да отнесе използваното оборудване до определен пункт за събиране за подходящо третиране. Информация за наличната система за събиране на употребявано електрическо оборудване може да бъде намерена на информационното бюро на магазина и в общинския офис. Подходящото третиране на употребяваното оборудване предотвратява негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

	Наименование на компонента	Материали	Работна температура	Инструкции за почистване
A	Двигател	—	—	Избършете с мека кърпа
B	Вложки за фуния 21/24 mm	Силикон	-20°C ~ 200°C	Изплакнете с вода / Не е подходящ за дългосрочна стерилизация
C	Фуния (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Варене в кипяща вода / Микровълнова печка / Съдомиялна машина / Безопасно за стерилизация с UV лъчи
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Мембрана	Силикон	-20°C ~ 200°C	Изплакнете с вода / Не е подходящ за дългосрочна стерилизация
E	Папагалски клапан	Силикон	-20°C ~ 200°C	
F	Контейнер за съхранение на мляко (150 мл)	PP	-20°C ~ 120°C	Варене в кипяща вода / Микровълнова печка / Съдомиялна машина / Безопасно за стерилизация с UV лъчи
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Корица	PP	-20°C ~ 120°C	Изплакнете с вода / Трябва да изсъхне преди употреба
H	Тръба	—		Избършете с мека кърпа
I	USB кабел	—		

1. ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

БУТОНИ

ON/OFF	Бутон за включване (ON/OFF)	- Дълго натискане — включване/намаляване на нивото. - Кратко натискане — пауза. - След 10 минути пауза, помпата за кърма ще се изключи автоматично.
M	Бутон за превключване на режим	При включване на устройството се стартира режимът по подразбиране M. Благодарение на вградената функция за запаметяване, помпата за кърма винаги започва да работи в последния използван режим.
— +	Бутон за регулиране на силата на засмукване	Всички режими имат нива от 1 до 9, от които можете да избирате.

ИНСТРУКЦИИ НА ДИСПЛЕЯ

	Индикатор за батерията	Мигащ символ за батерията показва, че устройството трябва да се зареди възможно най-скоро. Когато нивото на батерията е твърде ниско, устройството автоматично се изключва. По време на зареждането символите светват един след друг. Когато и трите символа светят непрекъснато, зареждането е приключило и батерията е напълно заредена.
23	Показване на времето	Устройството автоматично се изключва след 30 минути непрекъсната работа.
5	Индикатор за ниво	Нива от 1 до 9
	Режим масаж	Нежна стимулация за стимулиране на млекоотдаването.
	Режим на стимулация	Променливи честоти за получаване на повече мляко.
	Режим на засмукване	Симулира естественото сучене на бебето.
	Режим изцеждане	Бавно и дълбоко засмукване за пълно изпразване на гърдата.

2. КАК СЕ СЪБИРА УРЕДЪТ

1. Поставете мембраната в резервоара за мляко, като се уверите, че няма течове.
2. Поставете силиконовия клапан с патешко човче в гърдата.
3. Закачете фунията и контейнера за събиране на мляко в горната част, след което плъзнете контейнера върху фунията.

Преди употреба се уверете, че ръцете ви и всички части на помпата за кърма са чисти и сухи.

3. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

Помпата за кърма използва двуфазен режим на изсмукване, който имитира естествения ритъм на сученето на бебето. Устройството предлага четири различни режима и девет нива на засмукване. Интензивността на засмукване се увеличава с всяко ниво.

1. Уверете се, че всички части на помпата за кърма са стерилизирани и са сглобени правилно.
2. Измийте ръцете си и масажирате гърдите си с топла, влажна кърпа преди употреба.
3. Притиснете фунията плътно към гърдата, без да оставяте празнини, и се уверете, че зърната са центрирани.
4. Дръжте устройството в изправено положение. Внимавайте да не промените позицията на продукта или гърдите си, тъй като това може да доведе до спиране на засмукването.
5. Натиснете бутона за включване, за да започнете. Изберете сила на засмукване, която е удобна за вас.

СЪВЕТИ

Препоръчваме на майките да пробват различни режими и нива на засмукване, за да намерят най-подходящите за тяхното кърмене.

Не забравяйте да почистите и изсушите останалите части на помпата за кърма (фундуци, клапи, мембрани), за да избегнете петна от мляко. Ако не планирате да нахраните бебето веднага, съхранявайте млякото в хладилника.

4. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

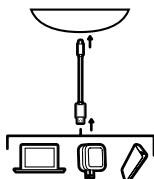
ТВЪРДЕ СЛАБО ИЛИ ЛИПСВА ЗАСМУКВАНЕ

- A. Проверете дали клапата с патешко човче и мембраната са правилно монтирани.
- B. Проверете дали фунията на изхода (т.нар. камбанка) е поставена правилно.
- C. Проверете дали връзката между въздушния маркуч и основното устройство е правилно инсталирана.
- D. Проверете дали въздушният маркуч не е усукан, притиснат или разхлабен в двата края на основния конектор.

ВНИМАНИЕ: Поддържайте правилна поза при изцеждане на мляко. Моля, не лягайте на една страна, за да не се върне млякото.

5. ЗАРЕЖДАНЕ

По време на зареждането помпата за кърма трябва да бъде изключена. Устройството няма да се зарежда, ако е включено. Включете адаптера в електрически контакт. Символът за батерията ще мига по време на зареждането. Когато символът на батерията свети постоянно, батерията е напълно заредена.



СВЪРЗВАНЕ НА КАБЕЛА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ:

Свържете USB кабела към USB порта на мотора на помпата. Помпата за кърма включва USB кабел и може да се зарежда чрез:

1. USB портове на компютър (изход: DC 5V/2A);
2. Адаптер за променлив ток (вход: AC 100-240V / 50-60Hz; изход: DC 5V/2A);
3. USB зарядно устройство (изход: DC 5V/2A).

УСЛОВИЯ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Диапазон на работна температура: **5°C до 40°C**

Диапазон на относителна влажност: **20% ~ 80%**

Диапазон на атмосферно налягане: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Дългосрочното съхранение трябва да бъде на сухо и хладно място.

6. ЗАХРАНВАНЕ

АДАПТЕР

Включете адаптера в електрическата мрежа, задръжте бутона за включване, за да включите устройството, изберете режим и ниво на засмукване. Кратко натискане на бутона за включване изключва устройството.

ЛИТИЕВА БАТЕРИЯ

Продуктът е оборудван с литиева батерия. По време на употреба натиснете и задръжте бутона за включване, за да включите устройството, изберете режим и ниво на засмукване. Натиснете и задръжте бутона за включване, за да изключите устройството. Когато символът на батерията мига, това означава, че нивото на енергия е ниско – презаредете устройството възможно най-скоро.

ВНИМАНИЕ

Дръжте мембраната, съединителя на тръбата, адаптера на тръбата, въздушната тръба и другите компоненти сухи, за да предотвратите повреда на мотора от попадане на вода!



A termék használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót, kövesse az abban foglalt utasításokat, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.



ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
2. Az első használat előtt töltsse fel teljesen a készüléket. Ne töltsse túl sokáig az akkumulátort. A lítium akkumulátorokat csak a gyártó cserélheti ki. Helytelen akkumulátor modell cseréje robbanást okozhat. A használt akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
3. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az akkumulátor lemerülhet. Csatlakoztassa az áramellátáshoz az újraindításhoz. Csatlakoztatás után várjon körülbelül 10 percet, amíg a képernyő kigyullad, jelezve az aktiválást. Ezután folytassa a töltést, amíg a készülék teljesen fel nem töltődik. Ha a készülék 30 perc elteltével sem aktiválódik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
4. A szivattyú motorját és más elektromos alkatrészeket TILOS vízzel mosni vagy gőzsterilizálóban sterilizálni.
5. Kérjük, használja a termékhez mellékelt töltő kábelt. A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne csatlakoztasson más gyártó kábelét a motorhoz.
6. Kérjük, használjon olyan hálózati adaptert, amelynek bemeneti feszültsége 100–240 V AC, kimeneti feszültsége pedig 5 V DC, 2 A.



KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó felelőssége, hogy a használt eszközöket megfelelő kezelés céljából a kijelölt gyűjtőhelyre vigye. A használt elektromos berendezések számára rendelkezésre álló gyűjtőrendszerrel az üzlet információs pultjánál és a városi hivatalban lehet tájékozódni. A használt berendezések megfelelő kezelése megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket.

	Alkatrész neve	Anyag	Üzemi hőmérséklet	Tisztítási utasítás
A	Motor	—	—	Puha ruhával törölje le
B	Tölcsérbetétek 21/24 mm	Szilikon	-20°C ~ 200°C	Öblítse le vízzel / Hosszú távú sterilizálásra nem alkalmas
C	Tölcsér (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Forrásban lévő vízben / Mikrohullámú sütőben / Mosogatógépben / UV-sterilizálásra alkalmas
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrán	Szilikon	-20°C ~ 200°C	Öblítse le vízzel / Hosszú távú sterilizálásra nem alkalmas
E	Kacsacsőr szelep	Szilikon	-20°C ~ 200°C	
F	Tejtároló edény (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Forrásban lévő vízben / Mikrohullámú sütőben / Mosogatógépben / UV-sterilizálásra alkalmas
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Borító	PP	-20°C ~ 120°C	Vízzel öblítse le / Használat előtt teljesen szárítsa meg
H	Cső	—		Puha ruhával törölje le
I	USB kábel	—		

1. KEZELŐPANEL

GOMBOK

ON/OFF	Bekapcsoló gomb (ON/OFF)	- Hosszan nyomva tartva — bekapcsolás/szint csökkentése. - Rövid nyomás — szünet. 10 perc szünet után a mellszívó automatikusan kikapcsol.
M	Módválasztó gomb	A készülék bekapcsolásakor az alapértelmezett M mód indul. A beépített memóriafunkciónak köszönhetően a mellszívó mindig az utoljára használt üzemmódban indul.
— +	Szívóerő-beállító gomb	Minden üzemmódban 1-től 9-ig választható szinten állítható a szívóerő.

KIJELEZŐ UTASÍTÁSOK

	Akkumulátor jelző	A villogó akkumulátor szimbólum jelzi, hogy a készüléket minél hamarabb fel kell tölteni. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony, a készülék automatikusan kikapcsol. Töltés közben a szimbólumok egymás után világítanak. Ha mindhárom szimbólum folyamatosan világít, a töltés befejeződött és az akkumulátor teljesen feltöltődött.
23	Idő kijelző	A készülék 30 perc folyamatos működés után automatikusan kikapcsol.
5	Szintkijelző	1-től 9-ig terjedő szintek
	Masszázs mód	Gyengéd stimuláció a tejfolyás elősegítésére.
	Stimuláló mód	Változtatható frekvencia a több tejért.
	Szívó mód	A csecsemő természetes szopását szimulálja.
	Kifejtési mód	Lassú és mély szívás a mell teljes kiürítéséhez.

2. A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze be a membránt a tejtartályba, ügyelve arra, hogy ne legyenek szivárgások.
2. Helyezze be a szilikon kacsacsőr szelepet a mellvédőbe.
3. Rögzítse a tölcserőt és a tejgyűjtő tartályt a tetején, majd csúsztassa a tartályt a tölcserre.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy kezei és a mellszívó összes alkatrészé tisztá és száraz.

3. HOGYAN HASZNÁLJUK

A mellszívó kétfázisú szívási módot használ, amely utánozza a csecsemő természetes szopási ritmusát. A készülék négy különböző üzemmódot és kilenc szívási szintet kínál. A szívóerő minden szinttel növekszik.

1. Győződjön meg arról, hogy a mellszívó összes alkatrésze sterilizálva van és helyesen van összeszerelve.
2. Használat előtt mossa meg a kezét, és meleg, nedves törülközővel masszírozza meg a mellét.
3. Nyomja a tölcscsért szorosan a melléhez, ne hagyjon rést, és ügyeljen arra, hogy a mellbimbók középen legyenek.
4. Tartsa a készüléket függőlegesen. Ügyeljen arra, hogy ne változtassa meg a termék vagy a mell pozícióját, mert ez a szívás leállítását okozhatja.
5. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a bekapcsológombot. Válassza ki az Ön számára kényelmes szívóerőt.

TIPP

Javasoljuk, hogy az anyák próbálják ki a különböző üzemmódokat és szívóerő-szinteket, hogy megtalálják a saját szoptatási helyzetüknek leginkább megfelelőt.

Ne felejtse el megtisztítani és megszáritani a mellszívó többi részét (tölcscserek, kacsacsőr szelepek, membránok), hogy ne maradjon rajta tejfolt. Ha nem szándékozik azonnal etetni a babát, tárolja a tejet a hűtőszekrényben.

4. HIBAE LHÁRÍTÁS

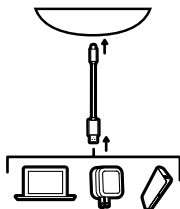
TÚL GYENGE VAGY NINCS SZÍVÓERŐ

- A. Ellenőrizze, hogy a kacsacsőr szelep és a membrán megfelelően van-e felszerelve.
- B. Ellenőrizze, hogy a kivezető nyílásnál (az úgynevezett harang) a tölcscsér megfelelően van-e behelyezve.
- C. Ellenőrizze, hogy a légtömítő és a főegység közötti csatlakozás megfelelően van-e felszerelve.
- D. Ellenőrizze, hogy a légtömítő nem csavarodott-e, nem szorult-e be vagy nem laza-e mindkét végén a főcsatlakozónál.

FIGYELEM: A tej lefejtése során tartsa be a helyes testtartást. Ne feküdjön oldalra, hogy a tej ne folyjon vissza.

5. TÖLTÉS

A mellszívót töltés közben ki kell kapcsolni. Bekapcsolt állapotban nem töltődik. Dugja az adaptert a konnektorba. A töltés során az akkumulátor szimbólum villog. Amikor az akkumulátor szimbólum folyamatosan világít, az akkumulátor teljesen feltöltődött.



A TÖLTŐKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA:

Csatlakoztassa az USB kábelt a szivattyú motorjának USB portjához. A mellszívóhoz USB-kábel tartozik, és a következő eszközökkel tölthető:

1. Számítógép USB-portjával (kimenet: DC 5V/2A);
2. Hálózati adapterrel (bemenet: AC 100-240 V / 50-60 Hz; kimenet: DC 5 V/2 A);
3. USB-töltő (kimenet: DC 5V/2A).

MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

Működési hőmérséklet-tartomány: **5 °C és 40 °C között**

Relatív páratartalom: **20% és 80% között**

Légnyomás: **850 hPa és 1060 hPa között**

Hosszú távú tárolás esetén száraz, hűvös helyen tárolja.

6. TÁPELLÁTÁS

ADAPTER

Dugja be az adaptert a konnektorba, tartsa lenyomva a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához, válassza ki a módot és a szívóerőt. A bekapcsológomb rövid megnyomásával a készülék kikapcsol.

LÍTIUM AKKUMULÁTOR

A termék lítium akkumulátorral van felszerelve. Használat közben tartsa lenyomva a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához, válassza ki a módot és a szívóerősséget. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot. Ha az akkumulátor szimbólum villog, az azt jelenti, hogy az energia szint alacsony – a készüléket minél hamarabb tölts fel.

FIGYELMEZTETÉS

A membránt, a csőcsatlakozót, a csőadaptert, a légcsővet és az egyéb alkatrészeket tartsa szárazon, hogy a motor ne sérüljön víz bejutása miatt!



Prieš pradėdami naudoti gaminį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypač atkreipkite dėmesį į saugos rekomendacijas.



ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Prieš pirmąjį naudojimą įrenginį įkraukite iki galo. Neįkraukite akumuliatoriaus per ilgai. Ličio baterijas gali keisti tik gamintojas. Pakeitus netinkamo modelio bateriją, gali įvykti sprogimas. Naudotas baterijas išmeskite pagal vietos taisykles.
3. Jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgą laiką, baterija gali išsikrauti. Prijunkite jį prie maitinimo šaltinio, kad vėl įjungtumėte. Prijungę, palaukite apie 10 minučių, kol įsisižieb ekranas, kuris rodo, kad įrenginys įjungtas. Tada tęskite įkrovimą, kol baterija bus visiškai įkrauta. Jei prietaisas neįsijungia po 30 minučių, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
4. Siurblio variklio ir kitų elektros dalių NEDERA plauti vandeniu ar sterilizuoti garų sterilizatoriuje.
5. Naudokite kartu su produktu pateiktą įkrovimo kabelį. Negalima prijungti kito gamintojo kabelio prie variklio, kad nebūtų sugadintas prietaisas.
6. Naudokite maitinimo adapterį, kurio įėjimo įtampa yra 100–240 V kintamosios srovės, o išėjimo įtampa – 5 V nuolatinės srovės, 2 A.



APLINKOS APSAUGA

Ant įrenginio arba jo pakuotės esantis perbrauktas šiukšliadėžės su ratukais simbolis rodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Naudotojas privalo nuvežti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo vietą, kad ji būtų tinkamai sutvarkyta. Informaciją apie turimą naudotos elektros įrangos surinkimo sistemą galima rasti parduotuvės informaciniame stende ir savivaldybės biure. Tinkamas naudotos įrangos tvarkymas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

	Komponento pavadinimas	Medžiagos	Darbinė temperatūra	Valymo instrukcijos
A	Variklis	—	—	Nuvalykite minkštu skudurėliu
B	Piltuvo įdėklai 21/24 mm	Silikonas	-20°C ~ 200°C	Nuplaukite vandeniu / Netinka ilgalaikiam sterilizavimui
C	Piltuvai (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Virimas verdančiame vandenyje / Mikrobangų krosnelėje / Indaplovėje / Saugu naudoti UV sterilizavimui
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrana	Silikonas	-20°C ~ 200°C	Nuplaukite vandeniu / Netinka ilgalaikiam sterilizavimui
E	Ančių snapo vožtuvas	Silikonas	-20°C ~ 200°C	
F	Pieno laikymo indas (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Virimas verdančiame vandenyje / Mikrobangų krosnelėje / Indaplovėje / Saugu naudoti UV sterilizavimui
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Viršelis	PP	-20°C ~ 120°C	Nuplaukite vandeniu / Prieš naudojimą turi išdžiūti
H	Vamzdelis	—		Nuvalykite minkštu skudurėliu
I	USB kabelis	—		

1. VALDYMO SKYDELIS

MYGTUKAI

ON/OFF	Maitinimo mygtukas (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI)	- Ilgas paspaudimas — įjungti/sumažinti lygį. - Trumpas paspaudimas – pauzė. - Po 10 minučių pauzės krūtų siurblys automatiškai išsijungs.
M	Režimo perjungimo mygtukas	Įjungus prietaisą, pradedamas naudoti numatytasis režimas M. Dėl įmontuotos atminties funkcijos krūtų siurblys visada įsijungia paskutinio naudojimo režimu.
— +	Siurbimo stiprumo reguliavimo mygtukas	Visuose režimuose galima pasirinkti stiprumą nuo 1 iki 9.

EKRANO INSTRUKCIJOS

	Baterijos indikatorius	Mirksiantis baterijos simbolis reiškia, kad prietaisą reikia kuo greičiau įkrauti. Kai baterijos įkrova yra per maža, prietaisas automatiškai išsijungs. Įkrovimo metu simboliai užsidega vienas po kito. Kai visi trys simboliai šviečia nuolat, įkrovimas baigtas ir baterija yra visiškai įkrauta.
23	Laiko rodymas	Prietaisas automatiškai išsijungs po 30 minučių nepertraukiamo veikimo.
5	Lygis	Lygiai nuo 1 iki 9
	Masažo režimas	Švelnus stimuliacijimas, skatinantis pieno tekėjimą.
	Stimuliacijos režimas	Kintamas dažnis, kad būtų gauta daugiau pieno.
	Siurbimo režimas	Simuliuoja natūralų kūdikio čiulpimą.
	Išspaudimo režimas	Lėtas ir gilus siurbimas, kad krūtys būtų visiškai ištuštintos.

2. KAIP SURINKTI ĮRENGINĮ

- Įdėkite membraną į pieno rezervuarą, įsitikindami, kad nėra nuotėkio.
- Silikoninį ančiuko snapelio vožtuvą įdėkite į krūties apsaugą.
- Sujunkite piltuvą ir pieno surinkimo indą viršuje, tada indą uždėkite ant piltuvo.

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad jūsų rankos ir visos krūtų siurblio dalys yra švarios ir sausos.

3. KAIP NAUDOTI

Krūtų siurblys naudoja dviejų fazių siurbimo režimą, kuris imituoja natūralų kūdikio žindymo ritmą. Prietaisas siūlo keturis skirtingus režimus ir devynis siurbimo lygius. Siurbimo intensyvumas didėja su kiekvienu lygiu.

1. Įsitikinkite, kad visos krūtų siurblio dalys yra sterilizuotos ir teisingai surinktos.
2. Prieš naudojimą nusiplaukite rankas ir pamasažuokite krūtis šiltu drėgnu rankšluosčiu.
3. Pritvirtinkite piltuvėlį prie krūties, kad neliktų tarpų, ir įsitikinkite, kad speneliai yra centre.
4. Laikykite prietaisą vertikaliai. Būkite atsargūs, kad nepasikeistų produkto ar krūties padėtis, nes tai gali sustabdyti siurbimą.
5. Pradėti veikti galima nuspaudus maitinimo mygtuką. Pasirinkite jums patogų siurbimo stiprumą.

PATARIMAI

Rekomenduojame motinoms išbandyti skirtingus režimus ir siurbimo lygius, kad rastų tinkamiausią savo žindymo situacijai.

Nepamirškite išvalyti ir išdžiovinti likusias krūtų siurblio dalis (piltuvėlius, ančių snapelius, vožtuvus, membranas), kad neliktų pieno dėmių. Jei neplanuojate kūdikio maitinti iš karto, pieną laikykite šaldytuve.

4. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

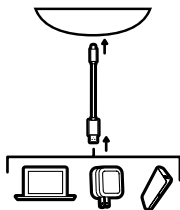
PER MAŽAS SIURBIMAS ARBA JO NĖRA

- A. Patikrinkite, ar ančiuko snapelis ir membrana yra tinkamai sumontuoti.
- B. Patikrinkite, ar išleidimo anga (vadinamasis varpas) yra tinkamai pritvirtinta.
- C. Patikrinkite, ar oro žarna ir pagrindinis įrenginys yra tinkamai sujungti.
- D. Patikrinkite, ar oro žarna nėra susukta, suspaudžiama ar laisva abiejuose galuose prie pagrindinio jungties.

ĮSPĖJIMAS: Melžiant pieną laikykite tinkamos laikysenos. Negalima gultis ant šono, kad pienas nesusigertų atgal.

5. ĮKROVIMAS

Kai įkroviklis įjungtas, krūtų siurblys turi būti išjungtas. Įjungus prietaisą, jis nebus įkraunamas. Prijunkite adapterį prie elektros lizdo. Įkrovimo metu mirksi akumuliatoriaus simbolis. Kai akumuliatoriaus simbolis nebešviečia, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.



ĮKROVIMO LAIDO PRIJUNGIMAS:

Prijunkite USB laidą prie siurblio variklio USB prievado. Krūtų siurbliui pridedamas USB kabelis, kurį galima įkrauti naudojant:

1. Kompiuterio USB prievadų (išėjimas: DC 5V/2A);
2. AC maitinimo adapteriu (įėjimas: AC 100–240 V / 50–60 Hz; išėjimas: DC 5 V/2 A);
3. USB maitinimo banko (išėjimas: DC 5V/2A).

NAUDOJIMO SĄLYGOS

Naudojimo temperatūra: nuo 5 °C iki 40 °C

Santykinis drėgnumas: 20 % ~ 80 %

Atmosferos slėgis: 850 hPa ~ 1060 hPa

Ilgalaikis saugojimas turi būti sausoje ir vėsioje vietoje.

6. MAITINIMO

ADAPTERIS

Prijunkite adapterį prie maitinimo lizdo, laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį, pasirinkite režimą ir siurbimo lygį. Trumpai paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.

LIČIO BATERIJA

Produkte yra litio baterija. Naudojimo metu paspauskite ir laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį, pasirinkite režimą ir siurbimo lygį. Norėdami išjungti įrenginį, nuspaudę ir laikydami nuspaudę maitinimo mygtuką. Kai mirksi baterijos simbolis, tai reiškia, kad energijos lygis yra žemas – kuo greičiau įkraukite įrenginį.

DĖMESIO

Membraną, vamzdžio jungtį, vamzdžio adapterį, oro vamzdį ir kitus komponentus laikykite sausus, kad vanduo nepatektų į variklį ir jo nesugadintų!



Avant d'utiliser le produit, lisez le mode d'emploi original, suivez les instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Veuillez tout particulièrement à respecter les recommandations de sécurité.



PRÉCAUTIONS

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
2. Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation. Ne rechargez pas la batterie pendant trop longtemps. Les batteries au lithium ne peuvent être remplacées que par le fabricant. Le remplacement par un modèle de batterie incorrect peut entraîner une explosion. Éliminez les batteries usagées conformément à la réglementation locale.
3. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, la batterie peut se décharger. Connectez-le à l'alimentation électrique pour le réactiver. Après la connexion, attendez environ 10 minutes jusqu'à ce que l'écran s'allume, ce qui indique l'activation. Puis continuez à le charger jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé. Si l'appareil ne s'active pas après plus de 30 minutes, contactez le service clientèle.
4. Le moteur de la pompe et les autres pièces électriques NE DOIVENT PAS être lavés à l'eau ou stérilisés dans un stérilisateur à vapeur.
5. Veuillez utiliser le câble de recharge fourni avec le produit. Ne connectez pas de câble d'un autre fabricant au moteur afin d'éviter d'endommager l'appareil.
6. Veuillez utiliser un adaptateur secteur avec une tension d'entrée de 100 à 240 V CA et une tension de sortie de 5 V CC, 2 A.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Il incombe à l'utilisateur d'apporter l'équipement usagé à un point de collecte désigné en vue d'un traitement approprié. Des informations sur le système de collecte des équipements électriques usagés sont disponibles au bureau d'information du magasin et au bureau municipal. Le traitement approprié des équipements usagés permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

	Nom du composant	Matériaux	Température de fonctionnement	Instructions de nettoyage
A	Moteur	—	—	Essuyer avec un chiffon doux
B	Entonnoirs 21/24 mm	Silicone	-20°C ~ 200°C	Rincer à l'eau / Ne convient pas à une stérilisation prolongée
C	Entonnoir (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Ébullition dans l'eau bouillante / Micro-ondes / Lave-vaisselle / Stérilisable aux UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrane	Silicone	-20°C ~ 200°C	Rincer à l'eau / Ne convient pas à une stérilisation prolongée
E	Valve en bec de canard	Silicone	-20°C ~ 200°C	
F	Récipient de conservation du lait (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Ébullition dans l'eau bouillante / Micro-ondes / Lave-vaisselle / Stérilisable aux UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Couverture	PP	-20°C ~ 120°C	Rincer à l'eau / Laisser sécher avant utilisation
H	Tube	—		Essuyer avec un chiffon doux
I	Câble USB	—		

1. PANNEAU DE CONTRÔLE

BOUTONS

ON/OFF	Bouton d'alimentation (ON/OFF)	- Appui long — allumer/diminuer le niveau. - Appui court — pause. - Après 10 minutes de pause, le tire-lait s'éteint automatiquement.
M	Bouton de sélection du mode	Le mode par défaut M démarre lorsque l'appareil est allumé. Grâce à la fonction de mémoire intégrée, le tire-lait démarre toujours dans le dernier mode utilisé.
— +	Bouton de réglage de la puissance d'aspiration	Tous les modes disposent de niveaux de 1 à 9.

INSTRUCTIONS D'AFFICHAGE

	Indicateur de batterie	Un symbole de batterie clignotant indique que l'appareil doit être rechargé dès que possible. Lorsque le niveau de la batterie est trop faible, l'appareil s'éteint automatiquement. Pendant la charge, les symboles s'allument les uns après les autres. Lorsque les trois symboles sont allumés en continu, la charge est terminée et la batterie est complètement chargée.
23	Affichage de l'heure	L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes de fonctionnement continu.
5	Affichage du niveau	Niveaux de 1 à 9
	Mode massage	Stimulation douce pour favoriser l'écoulement du lait.
	Mode stimulation	Fréquences variables pour obtenir plus de lait.
	Mode succion	Simule la succion naturelle du bébé.
	Mode expression	Succion lente et profonde pour vider complètement le sein.

2. COMMENT ASSEMBLER L'APPAREIL

1. Insérez la membrane dans le réservoir à lait en vous assurant qu'il n'y a pas de fuite.
2. Insérez la valve en silicone en forme de bec de canard dans la tétérèlle.
3. Emboîtez l'entonnoir et le récipient de collecte du lait dans leur partie supérieure, puis glissez le récipient sur l'entonnoir.

Avant utilisation, assurez-vous que vos mains et toutes les pièces du tire-lait sont propres et sèches.

3. COMMENT UTILISER

Le tire-lait utilise un mode d'aspiration en deux phases qui imite le rythme naturel de la tétée d'un bébé. L'appareil offre quatre modes différents et neuf niveaux de succion. L'intensité de la succion augmente à chaque niveau.

1. Assurez-vous que toutes les pièces du tire-lait ont été stérilisées et sont correctement assemblées.
2. Lavez-vous les mains et massez vos seins avec une serviette chaude et humide avant utilisation.
3. Appuyez fermement l'entonnoir contre votre sein, sans laisser d'espace, et assurez-vous que les mamelons sont centrés.
4. Tenez l'appareil à la verticale. Veillez à ne pas modifier la position du produit ou de votre sein, car cela pourrait interrompre l'aspiration.
5. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer. Sélectionnez une puissance d'aspiration qui vous convient.

CONSEILS

Nous recommandons aux mères d'essayer différents modes et niveaux d'aspiration afin de trouver ceux qui conviennent le mieux à leur situation d'allaitement.

N'oubliez pas de nettoyer et de sécher les autres pièces du tire-lait (entonnoirs, valves en bec de canard, membranes) afin d'éviter les taches de lait. Si vous ne prévoyez pas de nourrir votre bébé immédiatement, conservez le lait au réfrigérateur.

4. DÉPANNAGE

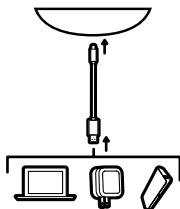
ASPIRATION INSUFFISANTE OU INEXISTANTE

- A. Vérifiez que la valve à bec de canard et la membrane sont correctement installées.
- B. Vérifiez que l'entonnoir à la sortie (appelé cloche) est correctement positionné.
- C. Vérifiez que le raccord entre le tuyau à air et l'unité principale est correctement installé.
- D. Vérifiez que le tuyau à air n'est pas tordu, pincé ou desserré aux deux extrémités au niveau du connecteur principal.

ATTENTION: Maintenez une posture correcte pendant l'expression du lait. Ne vous allongez pas sur le côté afin d'éviter que le lait ne reflue.

5. CHARGEMENT

Le tire-lait doit être éteint pendant le chargement. Il ne se chargera pas s'il est allumé. Branchez l'adaptateur sur une prise électrique. Le symbole de la batterie clignote pendant la charge. Lorsque le symbole de la batterie est fixe, la batterie est complètement chargée.



CONNEXION DU CÂBLE DE CHARGE:

Connectez le câble USB au port USB du moteur du tire-lait. Le tire-lait est livré avec un câble USB et peut être rechargé à l'aide :

1. Les ports USB d'un ordinateur (sortie : CC 5 V/2 A) ;
2. D'un adaptateur secteur (entrée : CA 100-240 V / 50-60 Hz ; sortie : CC 5 V/2 A) ;
3. Une batterie externe USB (sortie : CC 5 V/2 A).

CONDITIONS D'UTILISATION

Plage de température de fonctionnement : **5 °C à 40 °C**

Plage d'humidité relative : **20 % à 80 %**

Plage de pression atmosphérique : **850 hPa à 1060 hPa**

Le stockage à long terme doit se faire dans un endroit sec et frais.

6. ALIMENTATION

ADAPTATEUR

Branchez l'adaptateur à la prise de courant, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour allumer l'appareil, sélectionnez le mode et le niveau d'aspiration. Une brève pression sur le bouton d'alimentation éteint l'appareil.

BATTERIE AU LITHIUM

Le produit est équipé d'une batterie au lithium. Pendant l'utilisation, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer l'appareil, sélectionnez le mode et le niveau d'aspiration. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil. Lorsque le symbole de la batterie clignote, cela signifie que le niveau d'énergie est faible — rechargez l'appareil dès que possible.

ATTENTION

Gardez la membrane, le connecteur du tube, l'adaptateur du tube, le tube à air et les autres composants au sec afin d'éviter d'endommager le moteur par infiltration d'eau !



Перед використанням продукту прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Перед використанням уважно прочитайте інструкцію користувача.
2. Перед першим використанням повністю зарядіть пристрій. Не заряджайте акумулятор надто довго. Літієві акумулятори можуть замінювати тільки виробники. Заміна на акумулятор іншої моделі може призвести до вибуху. Утилізуйте використані батареї відповідно до місцевих правил.
3. Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу, акумулятор може розрядитися. Підключіть його до джерела живлення, щоб знову активувати. Після підключення зачекайте приблизно 10 хвилин, доки не загориться екран, що свідчить про активацію. Потім продовжуйте заряджати до повного заряду. Якщо пристрій не активується протягом 30 хвилин, зверніться до служби підтримки клієнтів.
4. Двигун насоса та інші електричні деталі НЕ МОЖНА мити водою або стерилізувати в паровому стерилізаторі.
5. Будь ласка, використовуйте зарядний кабель, що входить до комплекту виробу. Не підключайте до двигуна кабель іншого виробника, щоб уникнути пошкодження пристрою.
6. Будь ласка, використовуйте адаптер живлення з вхідною напругою 100–240 В змінного струму та вихідною напругою 5 В постійного струму, 2 А.



ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Перекреслений символ смітєвого бака на колесах на приладі або його упаковці означає, що виріб не можна утилізувати разом з іншими відходами. Користувач несе відповідальність за передачу використаного обладнання до спеціального пункту збору для належної утилізації. Інформацію про наявну систему збору використаного електричного обладнання можна знайти на інформаційному стенді магазину та в муніципальному управлінні. Належне поводження з використаним обладнанням запобігає негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей.

	Назва компонента	Матеріали	Робоча температура	Інструкції з чищення
A	Двигун	—	—	Протирати м'якою тканиною
B	Вставки для воронки 21/24 мм	Силікон	-20°C ~ 200°C	Промийте водою / Не підходить для тривалої стерилізації
C	Воронка (28 мм)	PP	-20°C ~ 120°C	Кип'ятіння в окропі / Мікрохвильова піч / Посудомийна машина / Безпечний для стерилізації УФ-променями
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Мембрана	Силікон	-20°C ~ 200°C	Промийте водою / Не підходить для тривалої стерилізації
E	Клапан «качиний дзьоб»	Силікон	-20°C ~ 200°C	
F	Контейнер для зберігання молока (150 мл)	PP	-20°C ~ 120°C	Кип'ятіння в окропі / Мікрохвильова піч / Посудомийна машина / Безпечний для стерилізації УФ-променями
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Обкладинка	PP	-20°C ~ 120°C	Промити водою / Перед використанням необхідно висушити
H	Трубка	—		Протирати м'якою тканиною
I	Кабель USB	—		

1. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

КНОПКИ

ON/OFF	Кнопка живлення (ВКЛ/ВИКЛ)	- Довге натискання — увімкнення/зниження рівня. - Коротке натискання — пауза. - Через 10 хвилин паузи молоковідсмоктувач автоматично вимкнеться.
M	Кнопка перемикання режиму	При увімкненні пристрою за замовчуванням запускається режим M. Завдяки вбудованій функції пам'яті молоковідсмоктувач завжди запускається в останньому використаному режимі.
— +	Кнопка регулювання сили всмоктування	У всіх режимах можна вибрати рівень від 1 до 9.

ІНСТРУКЦІЇ НА ДИСПЛЕЇ

	Індикатор заряду акумулятора	Миготливий символ батареї вказує на те, що пристрій потрібно зарядити якомога швидше. Коли рівень заряду акумулятора занадто низький, пристрій автоматично вимикається. Під час заряджання символи світяться один за одним. Коли всі три символи світяться безперервно, заряджання завершено і акумулятор повністю заряджений.
	Відображення часу	Пристрій автоматично вимкнеться через 30 хвилин безперервної роботи.
	Індикатор рівня	Рівні від 1 до 9
	Режим масажу	М'яка стимуляція для стимулювання молоковіддачі.
	Режим стимуляції	Змінні частоти для отримання більшої кількості молока.
	Режим всмоктування	Імітує природне смоктання дитини.
	Режим зціджування	Повільне і глибоке всмоктування для повного спорожнення грудей.

2. ЯК ЗБИРАТИ ПРИСТРІЙ

- Вставте мембрану в резервуар для молока, переконавшись, що немає витоків.
- Вставте силіконовий клапан у форму грудей.
- З'єднайте воронку та контейнер для збору молока у верхній частині, а потім насуньте контейнер на воронку.

Перед використанням переконайтеся, що ваші руки та всі частини молоковідсмоктувача чисті та сухі.

3. ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

Молоковідсмоктувач використовує двофазний режим відсмоктання, що імітує природний ритм смоктання дитини. Пристрій пропонує чотири різні режими та дев'ять рівнів відсмоктання. Інтенсивність відсмоктання збільшується з кожним рівнем.

1. Переконайтеся, що всі частини молоковідсмоктувача простерилізовані та правильно зібрані.
2. Перед використанням вимийте руки і помасажуйте груди теплою вологою серветкою.
3. Тісно притисніть воронку до грудей, не залишаючи зазорів, і переконайтеся, що соски знаходяться по центру.
4. Тримайте пристрій вертикально. Будьте обережні, щоб не змінити положення виробу або грудей, оскільки це може призвести до зупинки всмоктування.
5. Натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб почати. Виберіть силу всмоктування, яка є комфортною для вас.

ПОРАДИ

Рекомендуємо мамам спробувати різні режими та рівні всмоктування, щоб підібрати оптимальний варіант для своєї ситуації.

Не забувайте очищати та висушувати залишки молока з інших частин молоковідсмоктувача (воронки, клапани-качині дзьоби, мембрани), щоб уникнути появи плям молока. Якщо ви не плануєте годувати дитину відразу, зберігайте молоко в холодильнику.

4. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

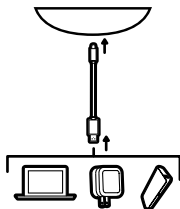
ЗНАДТО СЛАБКЕ АБО ВІДСУТНЄ ВСМОКТУВАННЯ

- A. Перевірте, чи правильно встановлені клапан-качиний дзьоб і мембрана.
- B. Перевірте, чи правильно встановлена воронка на виході (так званий дзвін).
- C. Перевірте, чи правильно встановлено з'єднання між повітряним шлангом і основним блоком.
- D. Перевірте, чи повітряний шланг не перекручений, не затиснутий і не ослаблений на обох кінцях біля основного з'єднувача.

УВАГА: Під час зціджування молока дотримуйтесь правильної пози. Не лягайте на бік, щоб молоко не витікало назад.

5. ЗАРЯДЖАННЯ

Під час заряджання молоковідсмоктувач слід вимкнути. При увімкненому пристрої заряджання не відбуватиметься. Підключіть адаптер до розетки. Під час заряджання мигатиме символ акумулятора. Коли символ акумулятора світиться постійно, акумулятор повністю заряджений.



ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗАРЯДНОГО КАБЕЛЮ:

Підключіть USB-кабель до USB-порту на моторі насоса. Молоковідсмоктувач комплектується USB-кабелем і може заряджатися за допомогою:

1. USB-портів комп'ютера (вихід: 5 В/2 А постійного струму);
2. Адаптера змінного струму (вхід: AC 100-240 В / 50-60 Гц; вихід: DC 5 В/2 А);
3. USB-акумулятора (вихід: DC 5В/2А).

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Діапазон робочих температур: від **5 °C до 40 °C**

Діапазон відносної вологості: **20% ~ 80%**

Діапазон атмосферного тиску: **850 hPa ~ 1060 hPa**

Тривале зберігання повинно здійснюватися в сухому та прохолодному місці.

6. ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

АДАПТЕР

Підключіть адаптер до розетки, утримуйте кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій, виберіть режим і рівень всмоктування. Коротке натискання кнопки живлення вимикає пристрій.

ЛІТІЄВА БАТАРЕЯ

Виріб оснащений літєвою батареєю. Під час використання натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій, виберіть режим і рівень всмоктування. Натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій. Коли символ акумулятора блимає, це означає, що рівень заряду низький — зарядіть пристрій якомога швидше.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зберігайте мембрану, з'єднувач трубки, адаптер трубки, повітряну трубку та інші компоненти в сухому місці, щоб запобігти пошкодженню двигуна через потрапляння води!



Antes de utilizar el producto, lea el manual de instrucciones original, siga sus indicaciones y consérvelo para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.



PRECAUCIONES

1. Lea atentamente el manual de usuario antes de utilizar el dispositivo.
2. Cargue completamente el dispositivo antes de utilizarlo por primera vez. No cargue la batería durante demasiado tiempo. Las baterías de litio solo pueden ser sustituidas por el fabricante. La sustitución por un modelo de batería incorrecto puede provocar una explosión. Deseche las baterías usadas de acuerdo con la normativa local.
3. Si el dispositivo no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que la batería se haya descargado. Conéctelo a la fuente de alimentación para reactivarlo. Después de conectarlo, espere unos 10 minutos hasta que se encienda la pantalla, lo que indica que se ha activado. A continuación, continúe cargándolo hasta que esté completamente cargado. Si el dispositivo no se activa después de más de 30 minutos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
4. El motor de la bomba y otras piezas eléctricas NO DEBEN lavarse con agua ni esterilizarse en un esterilizador a vapor.
5. Utilice el cable de carga incluido con el producto. No conecte un cable de otro fabricante al motor para evitar dañar el dispositivo.
6. Utilice un adaptador de corriente con una tensión de entrada de CA 100–240 V y una tensión de salida de CC 5 V, 2 A.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo del cubo de basura tachado en el aparato o en su embalaje indica que el producto no debe desecharse con otros residuos. Es responsabilidad del usuario llevar los equipos usados a un punto de recogida designado para su tratamiento adecuado. Puede encontrar información sobre el sistema de recogida disponible para equipos eléctricos usados en el mostrador de información de la tienda y en la oficina municipal. El tratamiento adecuado de los equipos usados evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

	Nombre del componente	Material	Temperatura de funcionamiento	Instrucciones de limpieza
A	Motor	—	—	Limpiar con un paño suave
B	Insertos de embudo 21/24 mm	Silicona	-20°C ~ 200°C	Enjuagar con agua / No apto para esterilización prolongada
C	Embudo (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Hervir en agua hirviendo / Microondas / Lavavajillas / Apto para esterilización UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrana	Silicona	-20°C ~ 200°C	Enjuagar con agua / No apto para esterilización prolongada
E	Válvula de pico de pato	Silicona	-20°C ~ 200°C	
F	Recipiente para almacenar leche (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Hervir en agua hirviendo / Microondas / Lavavajillas / Apto para esterilización UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Portada	PP	-20°C ~ 120°C	Enjuagar con agua / Secar completamente antes de usar
H	Tubo	—		Limpiar con un paño suave
I	Cable USB	—		

1. PANEL DE CONTROL

BOTONES

ON/OFF	Botón de encendido (ON/OFF)	- Pulsación larga: encendido/disminución del nivel. - Pulsación corta: pausa. - Tras 10 minutos de pausa, el sacaleches se apagará automáticamente.
M	Botón selector de modo	El modo predeterminado M se inicia cuando se enciende el dispositivo. Gracias a la función de memoria integrada, el sacaleches siempre se inicia en el último modo utilizado.
— +	Botón de ajuste de la fuerza de succión	Todos los modos tienen niveles del 1 al 9 entre los que elegir.

INSTRUCCIONES EN LA PANTALLA

	Indicador de batería	Un símbolo de batería parpadeante indica que el dispositivo debe cargarse lo antes posible. Cuando el nivel de la batería es demasiado bajo, el dispositivo se apagará automáticamente. Durante la carga, los símbolos se iluminan uno tras otro. Cuando los tres símbolos permanecen encendidos de forma continua, la carga ha finalizado y la batería está completamente cargada.
23	Indicador de tiempo	El dispositivo se apagará automáticamente tras 30 minutos de funcionamiento continuo.
5	Indicador de nivel	Niveles del 1 al 9
	Modo masaje	Estimulación suave para estimular el flujo de leche.
	Modo estimulación	Frecuencias variables para obtener más leche.
	Modo de succión	Simula la succión natural del bebé.
	Modo de extracción	Succión lenta y profunda para vaciar completamente el pecho.

2. CÓMO MONTAR EL DISPOSITIVO

1. Inserte la membrana en el depósito de leche, asegurándose de que no haya fugas.
2. Inserte la válvula de silicona en forma de pico de pato en el protector mamario.
3. Encaje el embudo y el recipiente colector de leche en la parte superior y, a continuación, deslice el recipiente sobre el embudo.

Antes de usar, asegúrese de que sus manos y todas las piezas del sacaleches estén limpias y secas.

3. MODO DE EMPLEO

El sacaleches utiliza un modo de succión en dos fases que imita el ritmo natural de la succión del bebé. El dispositivo ofrece cuatro modos diferentes y nueve niveles de succión. La intensidad de la succión aumenta con cada nivel.

1. Asegúrese de que todas las piezas del sacaleches hayan sido esterilizadas y estén correctamente ensambladas.
2. Lávese las manos y masajee los senos con una toalla húmeda y tibia antes de usar el sacaleches.
3. Presione el embudo firmemente contra el pecho, sin dejar espacios, y asegúrese de que los pezones estén centrados.
4. Mantenga el dispositivo en posición vertical. Tenga cuidado de no cambiar la posición del producto ni del pecho, ya que esto podría provocar que la succión se detuviera.
5. Mantenga pulsado el botón de encendido para empezar. Seleccione una intensidad de succión que le resulte cómoda.

CONSEJOS

Recomendamos a las madres que prueben diferentes modos y niveles de succión para adaptarse a su situación particular de lactancia.

Recuerde limpiar y secar las piezas restantes del sacaleches (embudos, válvulas de pico de pato, membranas) para evitar manchas de leche. Si no tiene previsto alimentar al bebé inmediatamente, guarde la leche en el frigorífico.

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

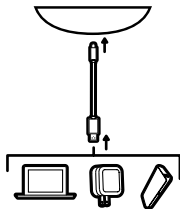
SUCCIÓN INSUFICIENTE O NULA

- A. Compruebe que la válvula de pico de pato y la membrana estén correctamente instaladas.
- B. Compruebe que el embudo de la salida (la llamada campana) está bien colocado.
- C. Compruebe que la conexión entre el tubo de aire y la unidad principal está correctamente instalada.
- D. Compruebe que el tubo de aire no esté retorcido, pellizcado o suelto en ambos extremos del conector principal.

PRECAUCIÓN: Mantenga la postura correcta al extraer la leche. No se tumbe de lado para evitar que la leche se devuelva.

5. CARGA

El sacaleches debe estar apagado durante la carga. No se cargará si está encendido. Enchufe el adaptador a una toma de corriente. El símbolo de la batería parpadeará durante la carga. Cuando el símbolo de la batería se mantenga fijo, la batería estará completamente cargada.



CONEXIÓN DEL CABLE DE CARGA:

Conecte el cable USB al puerto USB del motor de la bomba. El sacaleches incluye un cable USB y se puede cargar mediante:

1. Puertos USB de un ordenador (salida: CC 5 V/2 A);
2. Un adaptador de corriente alterna (entrada: CA 100-240 V / 50-60 Hz; salida: CC 5 V/2 A);
3. Una batería externa USB (salida: CC 5 V/2 A).

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Rango de temperatura de funcionamiento: **5 °C a 40 °C**

Rango de humedad relativa: **20 % ~ 80 %**

Rango de presión atmosférica: **850 hPa ~ 1060 hPa**

El almacenamiento prolongado debe realizarse en un lugar seco y fresco.

6. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

ADAPTADOR

Enchufe el adaptador a la toma de corriente, mantenga pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo, seleccione el modo y el nivel de succión. Pulse brevemente el botón de encendido para apagar el dispositivo.

BATERÍA DE LITIO

El producto está equipado con una batería de litio. Durante el uso, mantenga pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo, seleccione el modo y el nivel de succión. Mantenga pulsado el botón de encendido para apagar el dispositivo. Cuando el símbolo de la batería parpadea, significa que el nivel de energía es bajo; recargue el dispositivo lo antes posible.

PRECAUCIÓN

Mantenga la membrana, el conector del tubo, el adaptador del tubo, el tubo de aire y otros componentes secos para evitar daños en el motor por la entrada de agua!



Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções original, siga as suas instruções e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.



PRECAUÇÕES

1. Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar.
2. Carregue completamente o dispositivo antes da primeira utilização. Não carregue a bateria por muito tempo. As baterias de lítio só podem ser substituídas pelo fabricante. A substituição por um modelo de bateria errado pode provocar explosão. Elimine as baterias usadas de acordo com os regulamentos locais.
3. Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, a bateria poderá descarregar. Ligue-o à fonte de alimentação para reativá-lo. Após conectar, aguarde cerca de 10 minutos até que o ecrã acenda, indicando a ativação. Em seguida, continue a carregar até que esteja totalmente carregado. Se o dispositivo não ativar após mais de 30 minutos, contacte o serviço de apoio ao cliente.
4. O motor da bomba e outras peças elétricas **NÃO DEVEM** ser lavados com água ou esterilizados num esterilizador a vapor.
5. Utilize o cabo de carregamento incluído com o produto. Não ligue um cabo de outro fabricante ao motor para evitar danificar o dispositivo.
6. Use um adaptador de energia com tensão de entrada de CA 100–240 V e tensão de saída de CC 5 V, 2 A.



PROTECÇÃO DO AMBIENTE

O símbolo do caixote do lixo com rodas riscado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos. É da responsabilidade do utilizador levar o equipamento usado a um ponto de recolha designado para tratamento adequado. As informações sobre o sistema de recolha disponível para o material elétrico usado podem ser encontradas no balcão de informações da loja e nos serviços municipais. O tratamento correto dos equipamentos usados evita consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

	Nome do componente	Materiais	Temperatura de funcionamento	Instruções de limpeza
A	Motor	—	—	Limpar com um pano macio
B	Inserções do funil 21/24 mm	Silicone	-20°C ~ 200°C	Enxaguar com água / Não adequado para esterilização prolongada
C	Funho (28 mm)	PP	-20°C ~ 120°C	Ferver em água a ferver / Micro-ondas / Máquina de lavar louça / Seguro para esterilização por UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
D	Membrana	Silicone	-20°C ~ 200°C	Enxaguar com água / Não adequado para esterilização prolongada
E	Válvula em bico de pato	Silicone	-20°C ~ 200°C	
F	Recipiente para armazenamento de leite (150 ml)	PP	-20°C ~ 120°C	Ferver em água a ferver / Micro-ondas / Máquina de lavar louça / Seguro para esterilização por UV
		PS	-20°C ~ 149°C	
G	Capa	PP	-20°C ~ 120°C	Enxaguar com água / Deixar secar completamente antes de usar
H	Tubo	—		Limpar com um pano macio
I	Cabo USB	—		

1. PAINEL DE CONTROLO

BOTÕES

ON/OFF	Botão de alimentação (LIGAR/DES-LIGAR)	- Pressione longamente — ligar/diminuir o nível. - Pressione rapidamente — pausa. - Após 10 minutos de pausa, a bomba tira leite desliga automaticamente.
M	Botão seletor de modo	O modo padrão M é iniciado quando o dispositivo é ligado. Graças à função de memória integrada, a bomba tira leite inicia sempre no último modo utilizado.
— +	Botão de ajuste da força de sucção	Todos os modos têm níveis de 1 a 9 à escolha.

INSTRUÇÕES NO VISOR

	Indicador da bateria	Um símbolo de bateria intermitente indica que o dispositivo deve ser carregado o mais rapidamente possível. Quando o nível da bateria estiver muito baixo, o dispositivo desligar-se-á automaticamente. Durante o carregamento, os símbolos acendem um após o outro. Quando os três símbolos estiverem acesos continuamente, o carregamento está concluído e a bateria está totalmente carregada.
23	Exibição da hora	O dispositivo desliga-se automaticamente após 30 minutos de funcionamento contínuo.
5	Exibição do nível	Níveis de 1 a 9
	Modo de massagem	Estimulação suave para induzir o fluxo de leite.
	Modo de estimulação	Frequências variáveis para obter mais leite.
	Modo de sucção	Simula a sucção natural do bebê.
	Modo de extração	Sucção lenta e profunda para esvaziar completamente o peito.

2. COMO MONTAR O DISPOSITIVO

1. Insira a membrana no reservatório de leite, certificando-se de que não há fugas.
2. Insira a válvula de silicone em forma de bico de pato na proteção para o peito.
3. Encaixe o funil e o recipiente de recolha de leite na parte superior e, em seguida, deslize o recipiente sobre o funil.

Antes de usar, certifique-se de que as suas mãos e todas as peças da bomba tira leite estão limpas e secas.

3. MODO DE UTILIZAÇÃO

A bomba tira leite usa um modo de sucção em duas fases que imita o ritmo natural da sucção do bebê. O dispositivo oferece quatro modos diferentes e nove níveis de sucção. A intensidade da sucção aumenta a cada nível.

1. Certifique-se de que todas as peças da bomba tira leite foram esterilizadas e estão montadas corretamente.
2. Lave as mãos e massageie os seios com uma toalha quente e húmida antes de usar.
3. Pressione o funil firmemente contra o peito, sem deixar espaços, e certifique-se de que os mamilos estão centrados.
4. Mantenha o dispositivo na posição vertical. Tenha cuidado para não alterar a posição do produto ou do seu seio, pois isso pode fazer com que a sucção pare.
5. Mantenha o botão de alimentação pressionado para iniciar. Selecione uma força de sucção que seja confortável para si.

DICAS

Recomendamos que as mães experimentem diferentes modos e níveis de sucção para se adequarem à sua situação individual de amamentação.

Lembre-se de limpar e secar as peças restantes da bomba tira leite (funis, válvulas em forma de bico de pato, membranas) para evitar manchas de leite. Se não pretender alimentar o seu bebé imediatamente, guarde o leite no frigorífico.

4. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

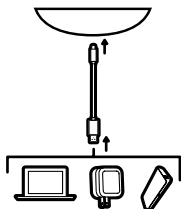
SUCÇÃO INSUFICIENTE OU INEXISTENTE

- A. Verifique se a válvula em bico de pato e a membrana estão corretamente instaladas.
- B. Verifique se o funil na saída (o chamado sino) está corretamente encaixado.
- C. Verifique se a conexão entre a mangueira de ar e a unidade principal está corretamente instalada.
- D. Verifique se a mangueira de ar não está torcida, comprimida ou solta em ambas as extremidades no conector principal.

CUIDADO: Mantenha a postura correta ao extrair o leite. Não se deite de lado para evitar que o leite reflua.

5. CARREGAMENTO

A bomba tira leite deve ser desligada durante o carregamento. Não carregará se estiver ligado. Ligue o adaptador a uma tomada elétrica. O símbolo da bateria piscará durante o carregamento. Quando o símbolo da bateria estiver estável, a bateria está totalmente carregada.



LIGAR O CABO DE CARREGAMENTO:

Ligue o cabo USB à porta USB no motor da bomba. A bomba tira leite inclui um cabo USB e pode ser carregada usando:

1. Portas USB num computador (saída: DC 5V/2A);
2. Um adaptador de alimentação CA (entrada: CA 100-240 V / 50-60 Hz; saída: CC 5 V/2 A);
3. Banco de energia USB (saída: DC 5V/2A).

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Intervalo de temperatura de funcionamento: **5 °C a 40 °C**

Intervalo de humidade relativa: **20% a 80%**

Intervalo de pressão atmosférica: **850 hPa a 1060 hPa**

O armazenamento a longo prazo deve ser feito num local seco e fresco.

6. FONTE DE ALIMENTAÇÃO

ADAPTADOR

Ligue o adaptador à tomada, mantenha premido o botão de alimentação para ligar o dispositivo, selecione o modo e o nível de sucção. Pressionar brevemente o botão de alimentação desliga o dispositivo.

BATERIA DE LÍTIO

O produto está equipado com uma bateria de lítio. Durante a utilização, mantenha premido o botão de alimentação para ligar o dispositivo, selecione o modo e o nível de sucção. Mantenha premido o botão de alimentação para desligar o dispositivo. Quando o símbolo da bateria piscar, significa que o nível de energia está baixo — recarregue o dispositivo o mais rápido possível.

CUIDADO

Mantenha a membrana, o conector do tubo, o adaptador do tubo, o tubo de ar e outros componentes secos para evitar danos ao motor causados pela entrada de água!



PL **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: **sklep@tulano.pl**

EN **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: **sklep@tulano.pl**

SK **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: **sklep@tulano.pl**

CZ **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: **sklep@tulano.pl**

RO **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: **sklep@tulano.pl**

DE **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: **sklep@tulano.pl**

BG **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: **sklep@tulano.pl**

HU **Köszönjük a bizalmat!** Örömmel szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: **sklep@tulano.pl**

LT **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisieikite su mumis: **sklep@tulano.pl**

FR **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-crée votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: **sklep@tulano.pl**



UK **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: **sklep@tulano.pl**

ES **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: **sklep@tulano.pl**

PT **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: **sklep@tulano.pl**



www.tulano.pl



sklep@tulano.pl